



### Aus dem Inhalt



Bergmesse und Almfest auf der  
Marienberg Alm Seite 8



Schafschoad von der  
Seebenalm Seite 10



Badeseefest 2022 Seite 13

Büchereitipps Seite 15

Jugendzentrum Seite 18

Veranstaltungen ab Seite 20

Neues vom Wohn-  
und Pflegeheim Seite 34+35

Sportliches Seiten 37+38

Die aktuelle Dorfzeitung und die  
Zeitungen im Archiv sind  
über den Short-Link:

[dorfzeitung.mieming.at](http://dorfzeitung.mieming.at)  
erreichbar.

## 60 Jahre Mieminger Sänger

Jubiläumsveranstaltung und Volksmusikabend im Gemeindesaal Mieming am Samstag, den 9. September. Bürgermeister und Obmann konnten neben den mitwirkenden Sängern und Musikanten zahlreiche Angehörige und eine große Schar an Volksmusikfreunden begrüßen.



Von links: Bgm. Martin Kapeller, Karl Frauenhoffer (60 Jahre), Johann Krug (60 Jahre), Siegfried Köll (lang-jähriger Chorleiter), Hans Holzeis (60 Jahre und seit 10 Jahren Chorleiter), Obmann Stefan Pickelmann

**(ma) „Am Anfang war das Wort“ (Joh. Kap.1) Oder vielleicht doch: Am Anfang war das Lied.**

Eine Idee, die vor 60 Jahren geboren wurde und der Start wenig hoffnungsvoll verlief, hatte sich im Laufe der sechs Jahrzehnte zu einem festen Bestandteil des Kulturlebens in unserer Gemeinde entwickelt. Die Anfänge waren, wie aus den Erzählungen der ältesten Mitglieder zu erfahren war, wenig ermutigend. Das Vorsingen der jungen Männer beim damaligen Volksschuldirektor schien völlig danebengegangen zu sein. Mehr Glück mit den jungen Sängern dürfte die Volksschullehrerin Elisabeth Rofner gehabt haben. Sie war nicht nur Lehrerin, sondern auch Organistin und Leiterin des Kirchenchores. Sie moti-

vierte die jungen Männer, die neben der Freude am Singen auch die Leidenschaft für die heimische Bergwelt vereinte, zum gemeinsamen Singen und zu Proben für öffentliche Auftritte. Damals fast ausschließlich zu kirchlichen Festen. Mit RR Siegfried Köll, der 1969 zum Leiter der neu eröffneten Hauptschule bestellt wurde und gleichzeitig „den Kapellmeister“ aufgebürdet bekam, ebenso wie die Leitung des HS-Schülerchores, erfuhren die Standhaften aus den Anfangsjahren in vielen Proben eine solide Ausbildung und er formte sehr bald aus den unterschiedlichen Talenten einen Männerchor, der einen fixen Platz im Kulturleben der Gemeinde einnahm.

### Leute kamen und gingen

Wenn auch im Laufe der Zeit

der eine und andere gekommen, dann wieder weggegangen ist oder uns für immer verlassen hat, so konnten an diesem Abend doch noch drei aktive Mitglieder geehrt werden, die vom ersten Tag an mit dabei waren. Es sind dies: Karl Frauenhoffer, Johann Krug (Mongeler) und Johann Holzeis, der seit zehn Jahren den Chor leitet. Unter den aufmerksamen Zuhörern waren auch das Ehrenmitglied RR Siegfried Köll und das Alt-Mitglied und Alt-Bürgermeister Dr. Otto Thaler.

### Kein Verein – und doch eine feste Gemeinschaft

Obwohl die Mieminger Sänger in unserer Wahrnehmung ein Verein sind, so haben sie bislang auf eine Eintragung ins Vereinsregister verzichtet, haben für sich

Fortsetzung auf Seite 5

# Eheschließungen

Aus Platzgründen erwähnen wir hier nur Paare, die einen Bezug zum Plateau haben:

- 5.8.: Holzedel Peter / Rainalter Christine, Telfs
- 6.8.: Dablander Bernhard / Schirra-Schwindling Sabrina, Silz
- 13.8.: Widmoser Lukas / Ringer Maria, Mieming
- 20.8.: Auer Christoph / Schuchter Julia, Imst/Roppen
- 26.8.: Wachter Mario / Rimml Silvia, Umhausen
- 3.9.: Raggl Martin / Neurauder Stephanie, Arzl i.P.
- 3.9.: Schulze Jean-Luc / Hußl Selina, Mötztal
- 4.9.: Herburger Franz / Dorninger Julia, Mieming
- 8.9.: Empl Gerhard / Reyes Maria, Mieming
- 8.9.: Kühner Elia / Ladner Najda, Innsbruck
- 8.9.: Götsch Manfred / Scharmer Eveline, Telfs
- 9.9.: Frisch Jakob / Stark Jennifer, Innsbruck
- 9.9.: Hafele Philipp / Scheibler Helena, Wildermieming

## Geburt

- Sungur Eslem
- Dengg Linus Bernhard
- Klotz Laurin
- Nager Fridolin
- Troff Mathias David
- Fraidl Magdalena Anna

Herzlichen Glückwunsch!

## Todesfälle

- 2.8.: Zoller Maria, Wohn- und Pflegeheim
- 7.8.: Kompein Hirlanda, Ursprungweg
- 11.8.: Huber Margit, Wohn- und Pflegeheim bzw. Obsteig
- 15.8.: Eck Helene, Wohn- und Pflegeheim
- 20.8.: Strigl Christiane, Wohn- und Pflegeheim
- 13.9.: Alber Paula, Zein

## Neues aus dem Standesamt



Auch wir gratulieren Frau **Ida Berger** zum 80. Geburtstag, den sie am 29. Juli feiern konnte. Vize-Bgm. Stefan Pickelmann überbrachte die Glückwünsche der Gemeinde Mieming, liebe Ida, weiterhin alles Gute!

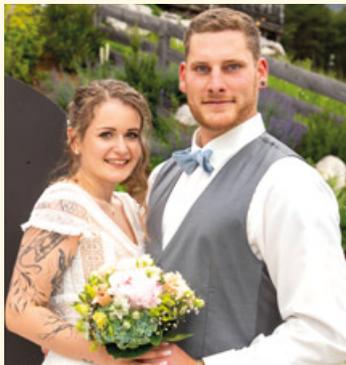


Herzlichen Glückwunsch an **Maria Luise Reindl**, die am 30. August ihren 80. Geburtstag feiern konnte. Alles Gute und beste Gesundheit!

*Wir gratulieren den Brautleuten ganz herzlich und wünschen alles Gute für die gemeinsame Zukunft!*



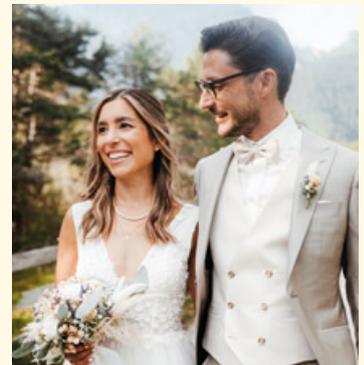
**Maria Ringer** (Mieming, jetzt Innsbruck) und **Lukas Widmoser** aus Kitzbühel heirateten am 13. August



**Denise Pienz** und **Julien Margreiter** „trauten“ sich schon am 3. Juni.



Am 16. Juli 2022 war der Hochzeitstag von **Julia Pirktl** und **Martin Steinhauser**.



Am 29. Juli gaben sich **Sarah** und **Arthur Gstrein** das Ja-Wort.



Am 21. Juli feierten **Susanne** und **Manuel Reich** ihre Hochzeit.



**Julia Schuchter** und **Christoph Auer** (Innsbruck / Imst) gaben sich am 20. August das Ja-Wort



Am 6. August feierten **Sabrina** und **Bernhard Dablander** ihre Hochzeit.

95 Jahre  
1071 - 2021

gemeinde **mieming**

### Festsetzung Parteienverkehrszeiten Gemeindeamt:

Die Parteienverkehrszeiten im Gemeindeamt werden ab sofort wie folgt festgesetzt:

#### Montag und Dienstag:

08:00 bis 12:00 Uhr  
und 14:00 bis 17:00 Uhr

#### Mittwoch und Donnerstag:

08:00 bis 12:00 Uhr,  
Nachmittag nach  
Terminvereinbarung

#### Freitag:

07:00 bis 12:00 Uhr  
Am 24. Dez. und 31. Dez.  
keine Amtsstunden und  
kein Parteienverkehr

### Sprechzeiten Bürgermeister:

**DIENSTAG UND DONNERSTAG  
GANZTÄGIG  
nach TERMINVEREINBARUNG**

### RECYCLINGHOF ÖFFNUNGSZEITEN ganzjährig:

**Mittwoch:** 16.30 bis 18 Uhr

**Freitag:** 8.00 bis 12.00  
und 13.00 bis 17.00 Uhr  
(Mai–September bis 18 Uhr)

**Samstag:** 8.00 bis 12.00 Uhr

**Problemstoffe:**  
jeden 1. Freitag im Monat



## Liebe Miemingerinnen, liebe Mieminger!

Die Sommer- bzw. Urlaubszeit neigt sich dem Ende zu. Ich hoffe, dass alle Urlaubsreisenden wieder gut erholt und unverehrt aus dem Urlaub zurückgekehrt sind. Witterungsbedingt hat sich der Sommer durchaus von seiner schönsten Seite gezeigt. Trotz größerer Unwetter die es in vielen Teilen Tirols gab, blieb unsere Gemeinde verschont. Im Bereich unserer Badeeinrichtungen konnten wir eine sehr gute Saison verzeichnen.

### Um- und Zubau Seebenalm



Foto: Andreas Fischer

Die Bauarbeiten auf der Seebenalm haben mittlerweile begonnen. Seit 1. September ist der Hüttenbetrieb auf der Alm eingestellt. Sofern es witterungstechnisch möglich ist und es mit den Materialien zu keinen Lieferengpässen kommt, sollte der Umbau mit Ende Juni 2023 abgeschlossen sein.

### Sanierung Küche im Gemeindesaal

Kurz vor Beginn der Veranstal-

tungs- und Ballsaison wurde die Küche im Gemeindesaal erneuert und dadurch den Vereinen und Veranstaltern eine der Zeit angepasste Verköstigungsmöglichkeit geschaffen.



Foto: Gemeinde

### Breitbandausbau

Während der Sommerzeit wurde auch im Bereich unseres Breitbandausbaus eifrig weitergearbeitet. Im Bereich Fiecht, Saßberg, Tabland und Zein sind die Grabungsarbeiten fast zur Gänze abgeschlossen. Gleichzeitig wurde in Fiecht die Straßenbeleuchtung erweitert.

### Errichtung von PV-Anlagen



Foto: Gemeinde

Aufgrund der Teuerung im Bereich des Energiesektors kommt es derzeit förmlich zum Boom bei der Errichtung von PV-Anlagen sowie beim Austausch der Heizungssysteme auf erneuerbare Energien. Diesbezüglich war die Gemeinde bereits in den Vorjahren Vorreiter und hat die

gemeindeeigenen Dächer mit einer PV Anlage ausgestattet.

### Badeseefest

Das 950 Jahr-Jubiläum wurde planmäßig mit dem Badeseefest abgeschlossen. Trotz des schlechten Wetters besuchten sehr viele Menschen dieses Open Air. Ich möchte mich bei allen mitwirkenden Vereinen für den tollen Einsatz und die unkomplizierte Abwicklung recht herzlich bedanken.

### Landtagswahl und Bundespräsidentenwahl 2022

Am 25. September finden die Landtagswahlen statt. Bei dieser Wahl haben Sie mit Ihrer Stimmabgabe es in der Hand, die Richtung der Landespolitik für die nächsten Jahre mitzubestimmen. 14 Tage später, am 9. Oktober wird der Bundespräsident unserer Bundesrepublik gewählt.

Ich würde mich sehr freuen, wenn alle wahlberechtigten Miemingerinnen und Mieminger an beiden Wahltagen wählen gehen und möchte mich bereits im Voraus bedanken. Sofern Sie Fragen zur Wahl haben, helfen Ihnen die Gemeindebediensteten gerne dabei.

Ich wünsche allen Bürgerinnen und Bürgern von Mieming sowie allen Gästen eine schöne Herbstzeit. Den Kindern und Jugendlichen wünsche ich ein erfolgreiches Kindergarten- bzw. Schuljahr. *Euer Martin Kapeller*

Da der Zeitfaktor in den meisten Fällen eine wichtige Rolle spielt, ist es ratsam, in Notfällen gleich die richtige Notrufnummer zu wählen:



Der diensthabende Sprengelarzt ist unter der  
**Tel.Nr. 0660/53 88 566** erreichbar.



☎ **0676 343 0 343**

Auskunft und Infos zu Ihrer  
nächsten Taxifahrt unter  
» +43 676 343 0 343 «  
Ihr Cetin Asik

### Aus unserem Angebot!

- Taxiservice / Ausflugsfahrten / Flughafen- und Bahnhofstransfer
- Seniorentaxidienst am Mieminger Plateau für 60+
- Einkaufsfahrten und Botendienste...
- Krankentransporte zur Dialyse, Therapie, Bestrahlung, Reha, Kur... Direktverrechnung mit allen Kassen!!

## Bauamtsmeldungen

### Baubewilligungen:

- Herburger Erik, Neubau Wohnhaus
- Herburger Julia und Frank, Neubau Wohnhaus
- Kranebitter Simon, teilweiser Abbruch, Zu- und Umbau des Gebäudes und Nebengebäude
- Krug Christian und Lisa Winkowitsch, Neubau Wohnhaus
- Krug Thomas und Laura Partner, Neubau Wohnhaus
- Spiss Claudia und Florian, Neubau Wohnhaus

### Bauanzeigen:

- Hörtnagl Benjamin, Errichtung PV-Anlage (8,88kWp)
- Husa Birgit und Ludwig, Errichtung PV-Anlage (7,20 kWp)
- Kanetis Christos, Pircher Christiane, Mag. Roland Waldhart, Errichtung PV-Anlage (7,5 kWp)
- Kranebitter Herbert, Errichtung PV-Anlage (12,3 kWp)
- Mag. Dr. rer. Nat. Mario Lener, Errichtung PV-Anlage (12,8 kWp)
- Mak Richard, Errichtung PV-Anlage
- Post Anton, Errichtung PV-Anlage (11,85 kWp)
- Post Karin, Errichtung PV-Anlage (11,5 kWp)
- Dr. iur. Klaus Reisenberger, geringfügige Abänderungen gegenüber der Baugenehmigung
- Roth Silvia, Errichtung PV-Anlage
- Scharmer Leo, Errichtung PV-Anlage (7,11 kWp)
- Schwandtnr Regina und Gottlieb, Errichtung einer Einfriedungsmauer
- Schweigl Johannes, Errichtung PV-Anlage (9,88 kWp)
- Dr. med. univ. Maria Strigl, Errichtung PV-Anlage (7,9 kWp)
- Werthmann Markus, Errichtung PV-Anlage (9,48 kWp)

## HELFENDE HÄNDE IN UNSERER GEMEINDE

Wir bringen Hilfesuchende und Helfer zusammen.

Babysitter, Hundesitter, Unterstützung beim Einkauf, etc ...

>> [helfen.mieming.at](http://helfen.mieming.at) <<



## IMPRESSUM

**Mieminger**  
Dorfzeitung

Herausgeber: Gemeinde Mieming  
Kontaktadresse: Gemeinde Mieming,  
Obermieming 175, 6414 Mieming,  
dorfzeitung@mieming.at  
Verlag: WestMedia Verlags-GmbH, Telfs  
mail: mieming@westmedia.at  
Für den Inhalt verantwortlich:  
Bürgermeister Ing. Martin Kapeller  
Chefredaktion: Burgi Widauer (wb) und  
Yvonne Thöni (yt)  
Redaktion: Ing. Martin Kapeller,  
Martin Schmid (ma)  
Anzeigen:  
Peter Schmid, Tel. 0660-559 87 59  
Unverlangt einlangende Manuskripte  
werden nur nach Rücksprache mit der  
Redaktion berücksichtigt.

### ACHTUNG:

**Redaktionsschluss  
für die nächste Ausgabe  
Montag, 10. Okt., 10 Uhr**

**ERSCHEINUNGSTERMIN  
der nächsten Dorfzeitung,  
Mittwoch, 19. Oktober 2022**



Die Gemeinde Mieming  
informiert über die

## Behälterreinigung der Biotonnen

**Im Zuge der Biotonnenentleerung wird von der Firma Höp-  
perger die Biotonne gereinigt. Wichtig: Durch die Reinigung  
können sich die gewohnten An-  
fahrzeiten etwas verschieben,  
daher bitte die Biotonne am Ab-  
holtag laut Mullabfuhrplan be-  
reits ab 07 Uhr bereitstellen!**

### Wann:

- Mieming NORD –  
inkl. Bundesstraße:  
10.10.2022
- Mieming SÜD:  
17.10.2022

Die Biotonnen werden an den be-  
treffenden Tagen entleert und ge-  
waschen.

Bundesministerium  
Inneres

FÜR IHRE SICHERHEIT



## ZIVILSCHUTZ-PROBEALARM

ZIVILSCHUTZ  
Tirol

in ganz Österreich am Samstag, 1. Oktober 2022, zwischen 12:00 und 12:45 Uhr

Mit mehr als 8.000 Sirenen sowie über KATWARN Österreich/Austria kann die Bevöl-  
kerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden. Um Sie mit diesen Signalen  
vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich  
von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen  
ein österreichweiter Zivilschutz-Probearm durchgeführt.

## DIE BEDEUTUNG DER SIRENENSIGNALE:

### SIRENENPROBE



15 sec.

### WARNUNG



3 min. gleichbleibender Dauerton

#### Herannahende Gefahr!

Radio oder Fernseher (ORF) bzw. Internet (www.orf.at)  
einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.

Am 1. Oktober nur Probearm!



### ALARM



1 min. auf- und abschwellender Heulton

#### Gefahr!

Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen,  
über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at)  
durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.

Am 1. Oktober nur Probearm!



### ENTWARNUNG



1 min. gleichbleibender Dauerton

#### Ende der Gefahr.

Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF)  
bzw. Internet (www.orf.at) beachten.

Am 1. Oktober nur Probearm!



[www.zivilschutzverband.at](http://www.zivilschutzverband.at)

KATWARN  
[www.katwarn.at](http://www.katwarn.at)



## Infostelle Gemeinde Mieming

Öffnungszeiten:

**MO** 08:00 - 12:00 Uhr  
14:00 - 17:00 Uhr  
**DI-DO** 08:00 Uhr - 12:00 Uhr  
**Nachmittags nach  
Terminvereinbarung**  
**FR** 08:00 Uhr - 12:00 Uhr

### Tip:

Haben Sie bereits vom Land  
Tirol den einmaligen  
„Heizkostenzuschuss“  
beantragt?

Einreichschluss ist der  
30. November.

Nähere Infos erhalten Sie bei  
uns im Gemeindebüro.

T 05264 5217 | E [gemeinde@mieming.at](mailto:gemeinde@mieming.at) | W [www.mieming.at](http://www.mieming.at)



## Seniorentaxi von 0:00 bis 24:00 Uhr

- innerhalb der Gemeinde Mieming € 1,50 pro Person \*
- Wildermieming, Mötztal, Obsteig € 3,50 pro Person \*
- Telfs, Pfaffenhofen, Rietztal, Stams € 5,50 pro Person \*

## Nachtaxi für Jugendliche bis 18 Jahre Sa, So, Feiertag von 0:00 bis 06:00 Uhr

- innerhalb der Gemeinde Mieming **Normaltarif** - keine Förderung
- Wildermieming, Mötztal, Obsteig € 3,50 pro Person \*
- Telfs, Pfaffenhofen, Rietztal, Stams € 5,50 pro Person \*

\*gültig bis 2 Personen, ab 3 Personen gilt der Normaltarif

Taxi Feuchter ☎ 0800 56 22 56 Plateautaxi ☎ 0676 343 0 343



keine Statuten erarbeitet, brauchen für sich den Zweck des Vereines nicht näher definieren und keine eigene Geschäftsordnung beschließen. Allein das gemeinsame Singen, die notwendigen Proben, die öffentlichen Auftritte und der respektvolle Umgang miteinander und die gemeinsamen Feiern haben bislang genügt, um die vielen Jahre gut miteinander auszukommen. Mit Stolz konnte der Obmann, VzBM Stefan Pickelmann, von einigen Neuzugängen berichten. So zählen die Mieminger Sänger heute elf aktive Mitglieder. Gemeinsam haben sie sich im Laufe der Zeit bei uns und im Besonderen in Sängerkreisen eine hohe Wertschätzung erarbeitet. Und diese Wertschätzung ist an diesem Abend durch die Mitwirkung bekannter auswärtiger Gruppen und den vielen Zuhörern im Saal zum Ausdruck gekommen.

Bild und Ton festgehalten. Beides ist auf mieming-online abrufbar. Wie heißt's bei Karl Farkas? „Schauen Sie sich das an!“

### **Klagloser Ablauf – kleinere Hoppalas trugen zur allgemeinen Erheiterung bei**

Der Abend war bis ins Detail geplant und mustergültig vorbereitet, die Moderation durch Maria Thurnwalder sehr unterhaltsam und informativ, das Programm gefüllt mit wunderbaren Darbietungen aus dem alpenländischen Volksmusikgut.

Mitwirkende: Einmal die Mieminger Sänger selbst, „Die Innentaler Bläser“ – Tuba, Posaune und zwei Flügelhörner mit unserem Volksschuldirektor und Mitglied der Mieminger Sänger, Andreas Kranebitter, von dem wir auch eine Eigenkomposition zu hören bekamen, „Die Uan-

fachn“ mit Magdalena und Johanna Krug = Harfe und Hackbrett und Johann Spielmann auf der „Ziach“, der „Übern Inn Dreigesang“ mit Petra Schmid-Weiss, Elisabeth und Barbara Zangerl, das „Duo Hornsteiner – Kriner“ aus Mittenwald = Gitarre und Zither mit Jodlereinlagen.

### **Lob an das Publikum**

Ein Lob gebührt auch dem Publikum, das sich die Bitte der Moderatorin zu Herzen nahm, das „Stade“ zu genießen und sich vom „Uanfachn“ in der Volksmusik anstecken zu lassen. Der Obmann, der gleich bei der Begrüßung des seit einem halben Jahr im Amte stehenden Bürgermeisters für den großen Lacher sorgte, bedankte sich zum Schluss bei allen Akteuren für ihre Bereitschaft, hier mitzu-

tun, bei allen Helfern hinter den Kulissen, vornehmlich aber beim Bürgermeister Martin Kapeller, den KollegInnen im Gemeinderat und den nicht namentlich genannten Sponsoren, wie auch beim Publikum für das zahlreiche Erscheinen. (Stefan, zu Deiner Begrüßung: Alles halb so schlimm. Laut Medienberichten sollte ein australischer Fernsehsender den neuen englischen König als „Queen Charles III.“ eingeblendet haben.)

Die Freude am Singen und Musizieren ließen sich die Mitwirkenden auch nach dem Ende des offiziellen Teiles nicht nehmen und gaben noch das eine und andere Stückl zum Besten. Für alle Volksmusikfreunde war es ein unvergesslicher Abend und die Mieminger Sänger haben sich zu ihrem 60er selbst das schönste Geschenk gemacht.

### **Bild- und Videodokumentation**

Mit großem Aufwand an Technik und Zeit wurde der Abend von Andreas Fischer, seiner Tochter Maria und dem „Lichttechniker“ Edi Thurnwalder in



Fotos: Andreas Fischer

# Photovoltaik-Anlagen Übergangsbestimmungen

Aktuell steht die PV-Branche vor großen Herausforderungen. Lieferkettenprobleme oder Verzögerungen bei Montageterminen haben dazu geführt, dass zahlreiche Personen kein Förderansuchen beim Klima- und Energiefonds im Rahmen der Aktion „Photovoltaik-Anlagen 2020-2022“ stellen konnten. Das Klimaschutzministerium möchte diesen Personen die nötige Sicherheit geben und sie bei der Anschaffung ihrer Anlage unterstützen. Daher wurden einmalige Übergangsbestimmungen beim Klima- und Energiefonds geschaffen, mit der ausschließlich folgende Photovol-



Foto: Energie Tirol

taik-Anlagen gefördert werden:  
1. PV-Anlagen, für die bereits im Rahmen der Förderungsaktion „Photovoltaik-Anlagen 2020-2022“ des Klima- und Energiefonds eine Registrierung erfolgt ist, die aber innerhalb der 12-Wochen-Frist

nicht umgesetzt werden konnten bzw. können und deren Registrierung deshalb nach dem 08.04.2022 abgelaufen ist bzw. ablaufen wird.  
2. PV-Anlagen, deren Beauftragung im Zeitraum von 22.12.2020 bis 20.04.2022

erfolgt ist.  
**Bitte beachten Sie, dass der Förderantrag im Rahmen dieser Übergangsbestimmungen im Zeitraum 23.05.2022 bis spätestens 21.01.2023 gestellt werden muss. Eine Verlängerung dieser Frist ist nicht mehr möglich.**

Für weitere Fragen wenden Sie sich bitte an das Serviceteam Photovoltaik unter Tel. (+43 1) 31631-730 bzw. an die Mailadresse [pv@kommunalkredit.at](mailto:pv@kommunalkredit.at). Der Leitfaden hinsichtlich der Übergangsbestimmungen ist über die Homepage der Energie Tirol abrufbar.

Liebe Miemingerinnen!  
Liebe Mieminger!



Es wird darauf hingewiesen, dass es verboten ist, ungebührlicherweise störenden Lärm zu erregen.

**Dies trifft vor allem für nachstehende Arbeiten zu:**

- Gartenarbeiten mit Elektro- oder Motormähern
- Kompressorarbeiten
- Motorsägearbeiten
- Sonstige lärmentwickelnde Arbeiten

Diese Arbeiten sind tunlichst **WERKTAGS**

zwischen 20 und 8 Uhr sowie 12 und 14 Uhr und SONN- und FEIERTAGS (ganztäglich) zu unterlassen.

Jeder Gemeindebewohner legt großen Wert auf die Mittags-, Sonn-, Feiertags- und Nachtruhe. Bei gutem Willen lassen sich lärmende Tätigkeiten auf die zugelassene Zeit verlegen.

Ich hoffe auf euer Verständnis, zumal ungebührlicher Lärm für uns alle eine arge Belastung darstellt. *Euer Bgm. Martin Kapeller*

## Verleihung „Verdienstkreuze des Landes Tirol“

(yt) Am Hohen Frauentag, den 15.08.2022, luden LH Günther Platter und sein Südtiroler Amtskollege LH Arno Kompatscher zur Festveranstaltung und Verleihung von Auszeichnungen des Landes Tirol in den Riesen-saal der Kaiserlichen Hofburg zu Innsbruck ein.

Für ihr hervorragendes Wirken für die Heimat werden jährlich Persönlichkeiten aus Tirol und Südtirol mit dem Verdienstkreuz geehrt. Es ist nach dem Ring und dem Ehrenzeichen die dritthöchste Auszeichnung, die das Land Tirol vergibt.

Drei Personen aus Mieming wurden heuer geehrt:

**Pirktl Martha** und **Franz** erhielten für ihre Verdienste um den Wirtschaftsstandort Tirol, insbesondere um den Tourismus, das Verdienstkreuz des Landes. Sie sind die ersten, die als Ehepaar diese Auszeichnung erhielten.

HR Mag. Dr. **Johannes Sailer**, MMSc, wurde für seine Verdienste um das Österreichische Bundesheer, insbesondere um die Infrastruktur in Tirol, ebenfalls mit dem Verdienstkreuz des Landes ausgezeichnet.



Fotos: Land Tirol/Die Fotografaten



gemeinde mieming

## Informationen zur Landtagswahl am Sonntag, den 25. September 2022

### Öffnungszeiten und Wahllokale:

- Wahlsprengel 1 – Untermieming Volksschule
- Wahlsprengel 2 – Obermieming Gemeindeamt
- Wahlsprengel 3 – Barwies Volksschule

Von 7.30 Uhr durchgehend bis 14 Uhr!

Bringen Sie bitte die Wählerverständigungskarte und einen Lichtbildausweis mit!

**Machen Sie von Ihrem Wahlrecht Gebrauch  
und gehen Sie zur Wahl!**

## Besuch aus unserer Partnergemeinde

(yt) Gilles Pariot, der Präsident des Partnerschaftskomitees unserer französischen Partnergemeinde Limas im Beaujolais, und seine Frau Véronique machten im August wieder ein paar Tage Urlaub in Mieming. Bürgermeister Ing. Martin Kapeller freute es ganz besonders, dass sie während ihres Aufenthaltes auch im Gemeindeamt vorbei schauten und unser Badeseefest am 27.8. besuchten.



Im Bild v.l.: Mag.a Anne-Sophie Dénonue, Dr. Georg Gasser, Bernadette Kohl-Dubuis, Gilles Pariot, Véronique Pariot, Bgm. Ing. Martin Kapeller



gemeinde mieming



Wie schon in unserer Mieminger Dorfzeitung angekündigt wurde, errichtet die NEUE HEIMAT TIROL eine Mietwohnanlage in Mieming am Sonnenweg, mit dem Bau wurde bereits begonnen. Dazu findet nun am **Dienstag, den 11. Oktober 2022 um 19.30 Uhr** im Gemeindegemeinschaftssaal Mieming eine Präsentation dieser Mietwohnanlage am Sonnenweg mit gesamt 10 Wohnungen statt. Alle Interessierten sind dazu recht herzlich eingeladen!



gemeinde mieming

## Informationen zur Bundespräsidentenwahl 2022

Die Bundespräsidentenwahl 2022 findet am

**Sonntag, den 9. Oktober 2022**

statt. Als Stichtag wurde der 9. August 2022 festgelegt.

Zur Teilnahme an der Bundespräsidentenwahl 2022 (aktives Wahlrecht), sind Sie berechtigt, wenn Sie spätestens mit Ablauf des Tages der Wahl (9. Oktober 2022) das 16. Lebensjahr vollendet haben (alle Österreicherinnen und Österreicher, die bis zum Ablauf des Wahltages ihren 16. Geburtstag gefeiert haben) die österreichische Staatsbürgerschaft besitzen und vom Wahlrecht nicht ausgeschlossen sind und am Stichtag (9. August 2022) in die Wählerverzeichnis einer österreichischen Gemeinde eingetragen sind.

### Öffnungszeiten der Wahllokale:

- Wahlsprengel 1 – Untermieming Volksschule
- Wahlsprengel 2 – Obermieming Gemeindeamt
- Wahlsprengel 3 – Barwies Volksschule

von 7.30 Uhr durchgehend bis 14 Uhr!

Unsere „Amtliche Wahlinformation“ erleichtert das gesamte Prozedere der Abwicklung – für Sie und für die Gemeinde.

Mit dem personalisierten Code auf unserer Wählerverständigungskarte in der „Amtlichen Wahlinformation“ können Sie rund um die Uhr auf [www.wahlkartenantrag.at](http://www.wahlkartenantrag.at) Ihre Wahlkarte beantragen.

### UNSERE TIPPS:

Beantragen Sie Ihre Wahlkarte möglichst frühzeitig! Wahlkarten können nicht per Telefon beantragt werden! Der letztmögliche Zeitpunkt für schriftliche und Online-Anträge ist der **5. Oktober 2022**. Je nach Antragsart erfolgt die Zustellung zumeist mittels eingeschriebener Briefsendung auf Ihre angegebene Zustelladresse. Die Wahlkarte muss spätestens am 9. Oktober 2022, 17 Uhr, bei der zuständigen Bezirkswahlbehörde einlangen. Sie haben weiters die Möglichkeit, die Wahlkarte am Wahltag bei jedem geöffneten Wahllokal oder bei jeder Bezirkswahlbehörde abzugeben.

Achtung: Die angebrachten Barcodes auf der „Amtlichen Wahlinformation“ dienen lediglich der automatisierten und raschen Verarbeitung bei der Wahlkartenantragstellung sowie bei der Wahldurchführung.

Machen Sie von Ihrem Wahlrecht Gebrauch und gehen Sie zur Wahl!

## Palettenweise BESTPREISE!



Fliesen-  
Terrassenplatten

Tel.: 05223/56736  
[www.fliesen-hall.at](http://www.fliesen-hall.at)

# Marienberg Alm – Bergmesse und Almfest

19. August 2022

(fa) Die Agrargemeinschaft Marienbergalpe lud gemeinsam mit Hüttenwirt Christian Soraperra zum traditionellen Almfest auf der Marienberg Alm ein.

Monsignore Clemens Bieber hat gerne die erneute Einladung angenommen, für den aus gesundheitlichen Gründen verhinderten Abt German Erd die Almmesse auf dem Marienberg zu zelebrieren. Eine Ministrantin, zwei Ministranten und Altlandeshauptmann DDr. Herwig van Staa unterstützen ihn dabei. Ein Satz aus seiner Predigt: „In einer Welt, die gespalten und zerrissen ist, braucht es das Signal der Einigkeit auf dem Boden einer gemeinsamen geistigen und geistlichen Grundlage. Dabei braucht es immer wieder den Mut, die eigene Überzeugung kundzutun, auch wenn sie im Augenblick nicht mehrheitsfähig ist.“

Almobmann Benedikt van Staa begrüßte unter den Gästen AltLH. DDr. Herwig van Staa, die Bürgermeister von Obsteig und Mieming Erich Mirth und Martin Kapeller. Viele Menschen waren wieder gekommen, um einen wunderbaren Tag auf der Marienberg Alm zu haben und wurden reichlich belohnt. Hüttenwirt Christian Soraperra übernahm mit seinem Team nach der Almmesse die Regie. Die Menschen erfreuten sich an Speis und Trank der Spitzenklasse, so wie man es von der Marienbergalm gewohnt ist. Christian, Walter und Thomas vom „Oberland Trio“ unterhielten



ten mit handgemachter Musik bis in den späten Nachmittag hinein.

## Infos der Chronik:

Seit dem Almsommer 1979 wird jährlich am 2. Sonntag im August auf dem Marienberg das Almfest mit einer Bergmesse gefeiert.

Bei der 1. Almmesse hat der damalige Pfarrer von Barwies, Anton Enthofer, das Kreuz am Joch eingeweiht. Seit damals musste das Fest nur zwei Mal wegen ungünstiger Witterung abgesagt werden.

Die „Alpe Marienberg“ wird laut Urkunde schon seit mindestens 1828 bewirtschaftet.

Die Marienberg Alm hat eine Futterfläche von etwa 200 Hektar bei einer Gesamtgröße von etwa 900 Hektar. Sie ist keine Gemeindegut-Agrargemeinschaft und somit autonom. Ihr gehören über 80 Mitglieder

an, davon sind nur noch ca. 20 auftreibende Bauern, die Jahr für Jahr um die 215 bis 250 Stück Vieh unterschiedlichster Rassen von Mai bis September auf die Marienberg Alm führen. Dazu kommen noch ca. 200 Schafe. Zur Agrargemeinschaft Marienberg Alpe gehören die Weiler

Obsteig/Aschland, Freundsheim, Gschwent, Fronhausen, Barwies/Zirchbichl und See/Zein. Die Marienberg Alpe darf zusätzlich ca. 70 bis 80 Hektar Weidefläche in Biberwier nutzen.

**Mehr Bilder auf [mieming.online](http://mieming.online)**

## Ergebnis der Blutspendeaktion am 20. Juli 2022 in Mieming



ÖSTERREICHISCHES  
ROTES KREUZ

*Aus Liebe zum Menschen.*

### Der Blutspendedienst Tirol schreibt an die Gemeinde Mieming:

„Sehr geehrter Herr Bürgermeister Ing. Kapeller, die am 20. Juli 2022 in Ihrer Gemeinde durchgeführte Blutspendeaktion war ein großer Erfolg. Für das Rote Kreuz wird es immer schwieriger, den laufenden Bedarf an Blutkonserven bereitzustellen, da sich immer weniger, vor allem junge, Menschen in den Dienst der guten Sache stellen. Umso mehr freuen wir uns daher über Blutspendeaktionen, wie die in Ihrer Gemeinde, bei der sich nicht nur gezeigt hat, dass Tirol eines der spendenfreudigsten Bundesländer Österreichs ist, sondern, dass das

alles erst durch Ihre tatkräftige, engagierte und unbürokratische Unterstützung ermöglicht wurde. Herzlichen Dank!

Unser Team hat sich bei Ihnen sehr wohl gefühlt, auch dafür danken wir recht herzlich.

Wir freuen uns bereits auf die nächste Blutspendeaktion bei Ihnen und verbleiben bis dahin, mit besten Grüßen

*Org. Leitung Blutspendedienst Tirol“*

### Spenderstatistik

registrierte Spender	216
tatsächlich gespendet	194
nur Laborteste:	14
leider abgewiesen	8

Auch wir möchten uns für die Bereitschaft, Leben zu retten, recht herzlich bedanken!



# Almabtrieb von der Marienberg Alm



Nach dem Zusammentreiben, vor dem Abtreiben



re Christian Soraperra, Hüttenwirt



Beim Sammeln vor der Alm

(ma) „Der Summer isch umma, der Herbst ziacht ins Land“, in dieser und ähnlicher Weise erleben wir über das Volksliedgut den Wandel der Jahreszeit. Wenn sich im Tal die ersten Blätter verfärben und auf den Almen die Weide knapp wird, dann ist die Zeit der Almabtriebe gekommen.

Eine Woche vor den Obermiesinger Bauern holten die Barwieser Bauern am Freitag, den 9. September, ihre Tiere wieder ins Tal, die größtenteils dreizehn Wochen auf der Alm verbringen durften. Die über dem langjährigen Durchschnitt liegenden Hitzetage in diesem Sommer bekamen die Tiere in den höheren Lagen Gottlob nicht so stark zu spüren. Darüber hinaus rinnt „im Marienberg“ auch an heißen Sommern immer irgendwo ein Bächlein, das die Viehtränken speist. Dem Fleiß, dem richtigen Blick für das Vieh und der großen Umsicht des Hirten, David Jäger, und seines „Beihirten“, Johannes Thaler, ist es zu danken, dass sich das Vieh in den Almwochen prächtig entwickeln und konditionell gestärkt ins Tal zurückkehren konnte. Beim sog. „Zammtreibn“ fanden sich neben dem Obmann der „Agrargemeinschaft Marienbergalm“, Benedikt van Staa, zahlreiche

Mitglieder und Alm-Berechtigte, wie auch freiwillige Helfer ein. Bevor sich die ca. 100 Stück große Herde in Bewegung setzte, gab es noch eine letzte „Standeskontrolle“, nachdem etwa 30 Stück bereits früher abgeholt wurden. Jedes Rind musste mit der Bestandsliste des Hirten abgeglichen werden. Wie heißt's „in der Glocke“ bei Schiller? „Er

zählt die Häupter seiner Lieben...“ Sehr bald aber, nachdem sich die Herde in Bewegung gesetzt hatte, spürten die Tiere, dass es nach Hause geht und dem Drängen war kaum mehr Einhalt zu gebieten. Von Kurve zu Kurve steigerte sich das Tempo und so gab es einige bange Momente, denn einige, wie bei den Menschen halt auch,



Die ersten wirklich kritischen Situationen



Bereits beim Arzkasten



Der Hirte, David Jäger und Janine Soraperra. Aber: „Auf der Alm, do gibts koa Sünd“



Obmann der AG Marienbergalm, Ortsbauernobmann Benedikt van Staa und Peter Thurner, Aschland

suchten eine Abkürzung. Letztlich aber konnten alle Tiere vereint am Arzkasten vorbei und über „die Sturl“ auf die Weideflächen zwischen Gschwent und Barwies getrieben werden, wo sie noch ein, zwei Wochen ihre Freiheit genießen können, ehe sie in ihre Ställe zurückkehren. Dass ein solcher Almsommer ohne Unglück und gröbere Zwischenfälle trotz allen Bemühens des gesamten Almpersonals, des Pächterpaares Christian und Caro Soraperra und den fleißigen MitarbeiterInnen nicht selbstverständlich ist, dessen sind sich alle Verantwortlichen bewusst und dies wurde auch in der Form eines Dankgottesdienstes beim Almfest im Sommer zum Ausdruck gebracht.



Die beiden „Nachtreiber“

Fotos: Martin Schmid

# Schafschoad von der Seebenalm

Am 11. September fand die Schafschoad von der Seebenalm statt. Bei Regen sammelten wir am Vortag die Schafe von den verschiedenen Gebieten und Karen zusammen. Es war kalt, neblig, windig und nass, dennoch konnten fast alle Schafe gefunden und über Nacht in den zwei Pferchn gesammelt werden. Unser Almgebiet erstreckt sich vom Igelsee bis zur Biberwierer Scharte.

Am nächsten Morgen ging es dann um 7 Uhr bei der Seebenalm mit der ersten Partie, die sich im Sommer im Gebiet Igelkar und Alpl befindet, los. Hinauf zum Seebensee, wo sich der Großteil der Schafe im Sommer rund um Tajjakopf, Drachensee, Coburgerhütte und Sonnenspitze befinden. Dort werden diese Tiere über Nacht gesammelt. Nun ging es mit den ins-

gesamt 350-400 Schafen übers Klamml hinauf Richtung Grünsteienscharte. Auf der Nordseite meinte es der Wettergott noch gut mit unseren Abfahrern und Tieren. Auf der Scharte angekommen, begrüßte sie dann ein kalter Wind und Regen. Weiter ging es runter über den Lehnberg Richtung Arzkasten, wo Abfahrer und Schafe eine wohlverdiente Pause und Jause bekamen. Platschnass, aber alle gut in der Koppel angekommen, durften sich alle ausrasten, einige umziehen und nach einer warmen Suppe und Stärkung startete man endlich Richtung Untermieming. Noch ca 2 Stunden, dann kamen die Schafeln, Hirten, Abfahrer und Hunde glücklich und zufrieden am Kirchplatz in Untermieming bei immer noch unbeständigem Wetter an.



Foto: Magdalena

Es folgte noch ein gemütliches Beisammensein. Wir Schafeler bedanken uns bei allen, die uns geholfen haben, unsere Tiere gesund nach Hause zu bringen. In Zeiten wie diesen ist dies nicht selbstverständlich, dass alle Tiere den Sommer gesund überstehen. Wie wahrscheinlich bekannt, verbreitet in unserem Nachbar-Almgebiet ein Wolf

seit geraumer Zeit seinen Schrecken. Dort fielen einige Schafe und Lämmer dem Beutegreifer zum Opfer. Der Sommer verlief also für uns Schafbauern mit ständiger Angst um unsere Tiere. Hoffentlich wird bald eine Lösung für das große Beutegreifer-Problem und für uns Bauern gefunden.

Maurer Michaela



Fotos: Andreas Fischer

# Regionalität garantiert Qualität

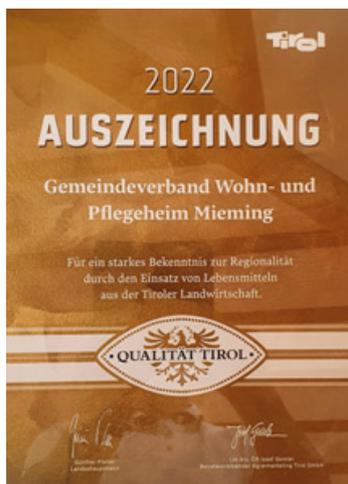
In unserem Wohn- und Pflegeheim wird beim Einkauf der Lebensmittel nicht nur auf beste Qualität geachtet, auch die Regionalität ist ein wichtiger Faktor und gewinnt immer mehr an Bedeutung. Kurze Wege garantieren die Frische der Produkte und stärken unsere heimischen Erzeuger und Produzenten.

Eier beziehen wir von der Familie Neuner in Fiecht, Kartoffel vom Bauernhof Kapeller in Obermieming, der Michelerhof liefert Milch, Sahne, Joghurt und Topfen, Bauernhof Jäger in Wildermieming liefert saisonal Gemüse.

Von der Firma Handl kommt jegliche Art von Fleisch und die Würstwaren,

Bäckerei Spindler (Mötz) und Bäckerei Schluifer (Oberhofen) sind für die Brotlieferungen zuständig und die Firmen Neurauther und Winkler liefern frisches Gemüse aller Art und diverse Tiefkühlprodukte aus Tirol.

Die Agrarmarketing Tirol legt großen Wert darauf, dass öffentliche Einrichtungen die Regionalität in ihr Konzept aufnehmen, und dafür hat unser Heim am Dienstag, den 9. August 2022, eine Auszeichnung erhalten.



Diese Auszeichnungen gibt es für den nachweislichen Einkauf regionaler Produkte und mit Stolz konnten wir diese Auszeichnung entgegen nehmen.

(Peskoller G.)



Gemeindeverband  
Wohn- und Pflegeheim Mieming



Der neue Küchenleiter Herbert Doujak mit Heimleiter Gerhard Peskoller

## Pensionierung Roland Sonnweber

(yt) Das Glück, einen Mitarbeiter für einen Zeitraum von fast 29 Jahren beschäftigen zu dürfen, ist heutzutage eher eine Ausnahme. Umso stolzer sind wir, dass unser Gemeindearbeiter Roland Sonnweber bereits seit dem 15.11.1993 Teil unserer „Gemeindefamilie“ war. Er war Ansprechperson für den Recyclinghof, jedoch kennen ihn die meisten von uns durch seine langjährige Tätigkeit als Bademeister des Waldschwimmbads Barwies oder durch die Schneeräumdienste im

Winter in „seinem“ Unimog. **Mit 01.09.2022 hat Roli nun seinen wohlverdienten Ruhestand angetreten.**

Lieber Roli, wir danken dir für deine wertvolle Arbeit, deinen Einsatz und die gemeinsame Zeit. Deinem Ruhestand blicken wir mit einem lachenden und einem weinenden Auge entgegen: Wir werden dich vermissen, aber wir freuen uns auch sehr für dich! Wir wünschen dir für diesen neuen Lebensabschnitt alles Gute und viel Gesundheit.



## Neubauwohnung in Obermieming zu vermieten!

- 2 – Zimmerwohnung mit 60m<sup>2</sup>
- 11 €/m<sup>2</sup> - kalt
- Ab 1. November
- Bad, WC, Küche möbliert
- Sonnig, ebenerdig, Süd-, Westseite
- Carport
- Terrasse
- Hochwertiger Standard

Bei Interesse gerne melden.  
Tel.: +43 660 7338964



# Aktuelles vom Hospizteam Mieminger Plateau



**FÜR DIE, DIE GEHEN. UND DIE, DIE BLEIBEN.**

KONTAKT:

**HOSPIZTEAM MIEMINGER PLATEAU**

Ehrenamtliche Hospizbegleitung

**Tel. 0676/8818873**

## Ehrenamtliche Hospizbegleitung

Wir ehrenamtliche Hospizbegleiter\*innen sind ausgebildet nach den Standards des österreichischen Hospiz-Dachverbandes und sind unterstützend in der Lebens-, Sterbe- und Trauerbegleitung tätig.

Unser Team begleitet schwer kranke und sterbende Menschen in der letzten Lebensphase, entlastet Angehörige und begleitet Trauernde ein Stück auf dem Weg des Abschieds.

Begleitende Tätigkeiten werden im Wohn- und Pflegeheim Helenengarten in Mieming, im Gesundheits- und Sozialsprengel Mieminger Plateau in der Tagesbetreuung und in privaten Bereichen angeboten.

Wir begleiten dort, wo Sie unsere Hilfe benötigen.

**Bei Interesse an einer ehrenamtlichen Tätigkeit beim Hospizteam Mieminger Plateau und bei Bedarf an mehr Informationen zu der dazu benötigten Ausbildung, über Tel. 0676/8818873**

**Nächste Ausbildung startet mit dem Informationsabend am 3. Mai 2023 im Hospizhaus in Hall.**

Hospizbegleitungen am Mieminger Plateau sind in Mieming, Wildermieming, Obsteig, Mötztal und Stams möglich.

Ehrenamtliche Hospizbegleitung ist kostenlos.

**Unsere nächsten aktuellen Termine**, wo wir uns sehr über Ihre Teilnahme freuen würden, sind: Gottesdienste zum Welthospiztag am 2. Oktober 2022 in der Pfarrkirche Untermieming, Beginn 9 Uhr und am 16. Oktober 2022 in der Pfarrkirche Obsteig, Beginn um 9.30 Uhr.

Am 31. Oktober 2022 findet in der Pfarrkirche in Untermieming „DIE NACHT DER 1000 LICHTER“ u.a. mit Beteiligung des Hospizteams statt.

## Angebote im Raum Imst im Herbst 2022

Ein Unterstützungsangebot für trauernde Menschen Einzelgespräche in der Trauer, dazu bietet die Tiroler Hospiz-Gemeinschaft Trauernden bis zu drei Einzelgespräche mit Trauerbegleiter\*innen an. Die Kosten dafür werden von der Tiroler Hospiz-Gemeinschaft übernommen.

Kontakt über das Hospizteam Mieminger Plateau

## Weiters startet eine Begleitende Trauergruppe

Leitung Dr. Gerhard Waibel, Psychotherapeut, am Mittwoch, 12. Oktober, 19–21 im Pfarrwidum in Imst, Pfarrgasse 15.

Der erste Abend ist für alle Interessierten offen und kostenlos.



*Martina Neuner, Michaela Gutsche, Johanna Zimmermann, Maria Kail, Anna Walser, Daniela Kapeller und Martha Stocker.*

## Eine Anmeldung dazu ist unbedingt erforderlich!

Für weitere acht Folgeabende wird um einen Unkostenbeitrag von insgesamt € 50,- gebeten.

Anmeldung und Termine: Tiroler Hospiz-Gemeinschaft Tel. 05223 43700-33627 oder E-Mail: [office@hospiz-tirol.at](mailto:office@hospiz-tirol.at)

## VORSCHAU

am 27. April 2023 findet eine Informationsveranstaltung zum Thema „Patientenverfügung und Vorsorgevollmacht“ im Gemeindesaal Mieming statt.

Bei dieser Veranstaltung gibt es des Weiteren die Möglichkeit,

sich umfangreich über das Angebot der Tiroler Hospiz-Gemeinschaft und die ehrenamtliche Hospiztätigkeit zu informieren. Auf ein reges Interesse freut sich das Hospizteam Mieminger Plateau.

Wenn Sie das Hospizteam Mieminger Plateau in deren wertvollen Aufgaben finanziell unterstützen möchten,

Daten zum Spendenkonto: Raiffeisenbank Telfs-Mieming IBAN: AT21 3633 6000 0051 1428 BIC: RZRIAT 22336

**WIR SCHENKEN ZEIT  
WIR HÖREN ZU  
WIR HOFFEN GEMEINSAM**

## GGAG Obermieming Parkraumbewirtschaftung Parkplatz Obermieming (Kälberhag):

(yt) Wie bereits in der Juli-Ausgabe der Dorfzeitung berichtet, wurde im Laufe des Augusts mit der Parkraumbewirtschaftung am Parkplatz Obermieming „Kälberhag“ gestartet. Zwischenzeitlich wurde der Parkbereich um weitere Schilder ergänzt, die noch deutlicher auf die Gebührenpflicht hinweisen.

Die Parkberechtigungen werden mehrmals täglich von der Firma SIWA-Sicherheitswache GmbH kontrolliert und bei Nichtbeachtung wird ein Betrag von € 25,00 als Strafe eingehoben.



# Badeseefest war wieder ein voller Erfolg

Am Badesee Mieming wurde am 27. August 2022 wieder gefeiert. Das Badeseefest 2022 war nach 2 Jahren ohne Feste ein Höhepunkt im gesellschaftlichen Leben in Mieming.

Viele Menschen waren gekommen, um das Badeseefest 2022 mitzuerleben. Selbst der starke Regen konnte die gute Laune nicht trüben. Die Menschen nahmen es gelassen hin und feierten halt „unter Dach“ in den Zelten der Veranstalter.

Das Team vom Badesee Mieming und Mieminger Vereine – die Jungbauernschaft-Landjugend, die Stockschützen, die Musikkapelle Mieming, die Freiwillige Feuerwehr Mieming, die Mieminger Bergler und die Schützenkompanie Mieming – sorgten dafür, dass es unter den Weiden alles für Leib und Seele gab, von regionaler Kost, klassischen Getränken bis zu erlesenen Weinen für Feinspitze.

Die Musikkapelle Tarrenz hatte ein sehr kurzes Gastspiel. Nach wenigen Minuten mussten Instrumente, Noten und die Tracht in Sicherheit bzw. ins Trockene gebracht werden – zu heftig war der einsetzende Regen.

Die hervorragende „Al Bano &

Romina Power Tribute Band“ mit ihren Welthits „Sempre sempre“, „Felicità“ uvm. begeisterte mit italienischer Musik und trotzte dem immer wieder einsetzenden Starkregen. Unser Autor dieser Zeilen ist selbst Musiker und hat mit den Musikern mitgelitten – das war ein ganz schwieriger Gig bei äußerst ungünstigen Bedingungen und erforderte viel Professionalität. Alles in allem war es ein toller Abend mit vielen Begegnungen, Gesprächen, Spaß und Freude am Feiern.

Es war anscheinend schon wieder Tagesanbruch, als die letzten Gäste das Badeseegelände verließen...

Bericht und Fotos: Andreas Fischer

**Mehr Bilder dazu auf [mieming.online](http://mieming.online)**



Fotos: Maria Thurnwalder



Fotos: Andreas Fischer

Letzte Besprechungen bevor es los geht

Ohne Charly geht schon gar nix

Die MK Tarrenz musste nach dem einsetzenden Starkregen fluchtartig die Bühne verlassen

# In Obermieming wird an den Heiligen Rochus gedacht

Der Verein „Freunde der Josefskapelle in Obermieming“ hatte zum Festgottesdienst am Dienstag, dem 16. August 2022 in die Georgskirche in Obermieming und zum Rochusfest 2022 eingeladen.

Pastoralassistent Franz Xaver Schädle zelebrierte den Wortgottesdienst zu Ehren des Heiligen Rochus. Die Mieminger Sänger sorgten für die musikalische Umrahmung. Zum Platzkonzert spielte anschließend die Musikkapelle Mieming vor dem Haus Spielmann in Obermieming.

tehaus Spielmann, um bei Speis und Trank, viel Musik, guten Gesprächen und geselligem Beisammensein den Hl. Rochus und die gute Nachbarschaft hochleben zu lassen. Die Musikkapelle Mieming gestaltete den musikalischen Teil des Rochusfestes. Das unterhaltende und abwechslungsreiche Programm stand unter dem Motto „Musig heahrn und in Mieming zuakeahrn“ – also „Musik hören und in Mieming einkehren“. In insgesamt 4 Konzerten führt die Musikkapelle



Schädle Xaver zelebrierte den Wortgottesdienst

## Rochus von Montpellier (Todestag 16.8.1327)

Der 16. August eines Jahres ist schon seit Jahrhunderten in Obermieming der Tag des Heiligen Rochus. Rochus ist in unserer Region einer der 14 Nothelfer und gilt als Schutzpatron der Haustiere und der Pestkranken. Wer Rochus heißt, darf am 16. August Namenstag feiern. Gefeierte wurde in diesem Sinne Rochus Sonnweber. Der Name Rochus bedeutet übrigens „Fels“.

## Fest und Platzkonzert der Musikkapelle Mieming

Nach dem Gottesdienst trafen sich die Menschen vor dem Gäs-



Georg Spielmann als Moderator

Mieming durch Mieming. Bei jedem Platzkonzert werden einige Ortsteile virtuell vorgestellt. Bei diesem Platzkonzert ging es in spezieller Weise um den Ortsteil Obermieming. Alle Videobeiträge aus dieser Veranstaltungsreihe können auf der Homepage der MK Mieming „Musig heahrn und in Mieming zuakeahrn“ Videobeiträge angesehen werden.

Der Verein „Freunde der Josefskapelle“, der dieses Fest wieder ausgerichtet hat, wird den Erlös aus diesem kleinen aber feinen Fest der Renovierung der Georgskirche zur Verfügung stellen und die Renovierung der Turmkugel übernehmen.

## Die Turmkugel

Ganz selten ist es für Menschen möglich, eine Kirchturmkugel und das Kirchturmkreuz aus der Nähe zu betrachten. Die Gelegenheit war günstig, wurde die Turmkugel und das Turmkreuz von St. Georg gerade erst wieder gereinigt und frisch poliert. Konrad und Kurt zeigten den interessierten Festbesucherinnen



Kurt und Konrad mit der Turmkugel

Foto: Anni Fischer



Egal wo - gemütlich muss es sein

und Festbesuchern die beiden Gegenstände aus nächster Nähe. Schwindelnde Höhe zum Angreifen – sozusagen.

## Dank an Helferinnen und Helfer bei den Renovierungsarbeiten

Konrad Scharmer, Mitglied des Pfarrkirchenrates und Mitorganisator der Renovierungsarbeiten, bedankte sich bei den vielen freiwilligen Helferinnen und Helfern, die sich immer und je-

derzeit zur Verfügung stellen, wenn wieder Teilprojekte umgesetzt werden müssen.

Der Verein Freunde der Josefskapelle hatte alles wunderbar organisiert. Heimische Kost, erlesene Weine, viele Menschen die gekommen waren, Spaß, Lebensfreude, gute Gespräche waren und sind der Stoff, aus dem gute Nachbarschaft besteht. (fa/wb).

Fotos: Anni&Andreas Fischer

Mehr Bilder auf [mieming.online](http://mieming.online)

## Gratulation zur Lehrabschlussprüfung!

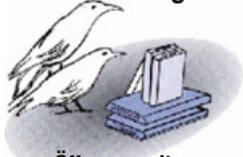
Jasmin Cakiroglu hat nach 2jähriger Lehre (ihr wurde 1 Jahr wegen vorhergehender Schulausbildung, 3 Jahre Handelschule, angerechnet) mit Erfolg als Einzelhandelskauffrau abgeschlossen.

Nun ist sie Expertin in Sachen Mode für Bräute, Fest- und Ballgäste und berät diese mit viel Leidenschaft, Professionalität und Freude.

Wir freuen uns, dass wir sie weiterhin zu unserem Dreamteam von BRAUTMODEN TIROL zählen dürfen.



## Neues aus der Öffentlichen Bücherei Mieming



### Öffnungszeiten:

Montag: 17 – 18 Uhr  
Mittwoch: 10 – 11 Uhr  
Freitag: 16 – 18 Uhr

### Tipps:

Kaum jemandem macht es Spaß, aufzuräumen und sich von Dingen zu trennen. Sobald man fertig ist, könnte man an einer anderen Stelle wieder anfangen! Kein Wunder also, dass Aufräumen keinen besonders guten Ruf hat. Wenn Sie auch so denken, lassen Sie sich vielleicht von einem der heutigen Buchtipps umstimmen.

Als erstes möchte ich Ihnen einen Klassiker des Themenbereichs vorstellen: **Magic Cleaning** von **Marie Kondo**. Die Übersetzung aus dem Japanischen ist zwar ein bisschen nervig (... denn wo werden noch Begriffe wie „Pfennigfuchserlei“ verwendet?), inhaltlich ist das Buch aber eine hilfreiche Anleitung für alle, die in einem Rutsch aufräumen wollen. Unabhängig davon, ob Sie Marie Kondos Serie auf Netflix schon kennen, ist das Buch eine hilfreiche Ergänzung, um Ihr Zuhause und Ihre Gedanken zu entrümpeln.

Auch der nächste Buchtipps richtet sich an Aufräumwillige, und auch hier wird nach dem Prinzip von Marie Kondo gearbeitet, allerdings – der Titel verrät es – richtet sich dieses Buch an Menschen, die nicht so viel Zeit haben: **Ordnungsquickies** von **Dagmar Schäfer**. Mir hat daran besonders gefallen, dass die Autorin Mini-Projekte vorstellt, die in 5–15 Minuten erledigt werden können. So kann ganz nach Zeitbudget (oder auch nach Lust und Laune) das Aufräumen in kleinen Schritten erledigt werden. Schnelle Erfolgserlebnisse sind garantiert!

Wer das Aufräumen nicht gleich konkret angehen, sondern sich lieber vorher noch ein paar Inspirationen holen möchte, dem empfehle ich gerne **Der Aufräumkompass** von **Jelena Weber**. Die Autorin vergleicht verschiedene Aufräummethoden, beschreibt ihren eigenen Weg und stellt einige Ideen vor, wie man selbst Ordnungshelfer basteln kann. Sie betont vor allem die Bedeutung von Routinen in der Hausarbeit.

Alle drei Bücher vereint die Haltung, dass es beim Aufräumen nicht darum geht, Perfektion zu erreichen, sondern sich in seinen vier Wänden wohlfühlen. Ich kann Ihnen also versprechen, dass es auch in unserer Bücherei nach wie vor gemütlich ist und Sie vielleicht sogar einmal ein falsch einsortiertes Buch finden werden!

Viel Spaß beim Lesen und Aufräumen ...  
wünschen *Katharina Deseife*  
und das Bücherei-Team

Öffentliche Bücherei Mieming  
6414 Mieming, Gemeindehaus 175  
Tel.: 05264 20219  
www.biblioweb.at/mieming  
mieming@bibliotheken.at

# Kräuterbündel zum Hohen Frauentag

Einen Tag vor Maria Himmelfahrt treffen sich die Mieminger Bäuerinnen zum Kräuterbündelbinden. Am „Hohen Frauentag“ = Maria Himmelfahrt und Untermieminger Kirchtag, wird das Kräuterbündel gesegnet.

Nach der Maria Himmelfahrtsprozession werden die Kräuterbündel den interessierten Menschen mit nach Hause gegeben und dort zum Schutz des Hauses und der Menschen angebracht. In manchen Gegenden soll das der höchste Punkt im Haus sein. Die Bräuche sind eben regional verschieden. Die Mieminger Bäuerinnen haben heuer bereits

zum 14. Mal solche Kräuterbündel gebunden. Die Prozession am Tag danach ist leider wetterbedingt ausgefallen. Wir waren beim Kräuterbündelbinden dabei, sie können auf mieming.online ebenfalls mit dabei sein! (fa)



# Tiroler Pilgerfahrt 2022 – wir waren dabei!

Vom 28. August bis 2. September stand für ca. 400 Tirolerinnen und Tiroler eine große Pilgerreise mit Bischof Hermann Glettler am Programm. Auch einige Miemingerinnen und Mieminger erlebten die ewige Stadt in den unterschiedlichsten Facetten. Erlebnisreiche Tage mit Kunst, Kirchen und Kultur, sowie gesellige Stunden in Bus und Hotel wurden zu einem Höhepunkt – der Papstaudienz – zusammengeführt!



Müde, jedoch gestärkt in den Herzen, kehrten alle wieder gesund nach Mieming zurück – schön wars! Scheiring Daniela

**Warum nicht jetzt schon an Weihnachten denken?**  
Das Super-Angebot mit 2. Mixtopf ist einfach genial!

## WÄHLE DEIN TM6 ANGEBOT



Der TM6 + das Thermomix® Lover Set + 2. Mixtopf  
inkl. Gleitbrett + Löffel + Twister + Varoma Backpapier

Alles was das Herz und die Küche begehrt

Um nur EUR 1.549,-

TM6+Lovers Set  
1.449€ - 2 J. Garantie  
1.578€ - 5 J. Garantie

TM6+Lovers Set+2. Mixtopf  
1.549€ - 2 J. Garantie  
1.678€ - 5 J. Garantie



Info  
Beratung  
Verkauf  
Leihgerät  
Showkochen  
individuell



Mit der  
0%-Finanzierung  
auf 10 Monate  
kombinierbar  
gültig  
bis  
2.10.22



Deine Beraterin  
Claudia Gyga  
Tel. 0676 606 35 35

## Achtung, Winterzeit in der Bücherei!



Winterzeit  
www.biblioweb.at

Ab 15. September gelten wieder folgende Öffnungszeiten:  
Mo: 17.00–18.00  
Mi: 10.00–11.00 Uhr  
Fr: 16.00–18.00 Uhr

# Schützenkompanie Mieming

## Es gibt wieder einiges zu berichten ...

■ Am Sonntag, den 7. August, machten wir uns voller Freude auf den Weg zum 72. Bataillonsfest nach Flauring. Für uns als

Kompanie war es bei der Feldmesse das perfekte Wetter (bewölkt, aber nicht zu heiß). Es war ein sehr schönes Fest.



■ Am 21. August machten wir uns mit guter Laune auf den Weg zu unserer Partnerkompanie und Freunden nach Eyr. Es

war wieder einmal ein wunderschöner, lustiger und natürlich viel zu kurzer Tag. Wir kommen nächstes Jahr bestimmt wieder.



■ Am „Hohen Frauentag“, dem 15. August, spielt das Wetter leider nicht mit und somit konnte

die letzte Prozession für heuer leider nicht abgehalten werden. Im Anschluss ehrten wir noch im Gasthof Neuwirt langjährige Mitglieder der Kompanie. 40 Jahre Zankai Andreas 15 Jahre Falkner Bernhard Herzliche Gratulation an beide Kameraden und noch viele weitere Jahre bei der Schützenkompanie Mieming. Schützen Heil!



*Hauptmann Schneider Thomas mit den zwei Geehrten: Zankai Andreas und Falkner Bernhard*



■ Am 28. August übernahm die Schützenkompanie, wie sollte es auch anders sein, die „Küche“ beim Badeseefest zum Abschluss der „950 Jahr Feier“ der Ge-

meinde Mieming. Leider machte uns das Wetter einen Strich durch die Rechnung – wirklich schade. Trotz allem war es ein sehr schönes Fest.



## Bauservice Maurer

Umbau-Verputzarbeiten/Vollwärmeschutz  
Baggerarbeiten/Altbausanierung

**TEL. 0664/7907379**

Christian Maurer · Unterweidach 45 · 6414 Mieming

bauservicemaurer@gmail.com

# Jahrhunderte altes Gebäude lebt nur mehr in Bildern, Erinnerungen und Erzählungen Einstiges Gasthaus und Bäckerei in Fronhausen abgerissen

(ma) Wieder einmal steht man als Chronist vor einem Trümmerhaufen, nachdem ein Bagger ganze Arbeit geleistet hat. Zum Glück stößt man in diesem Fall bei der betroffenen Familie auf viel Verständnis, kommt ins Gespräch, und am wichtigsten: zu guten Bildern, die Aufschluss über die wechselvolle Geschichte dieses Hauses geben.

Das Anwesen war über mehrere Generationen ein Gasthaus mit eigener Landwirtschaft und einer Bäckerei. Bis zur Einheirat von Alois Krabichler, Bäckermeister aus Nassereith, war dieses im Besitz der Familie Rappold. Mit Alois und Notburga Krabichler, geb. Rappold, erlebte der Gastbetrieb vor allem in der Nachkriegszeit und dem aufkommenden Tourismus einen spürbaren Aufschwung.

Das Gasthaus Traube stand direkt an der Mieminger Bundesstraße und war gleichzeitig auch eine Postbus Haltestelle. An der gegenüberliegenden Seite (südseitig) befand sich die zum Gasthaus gehörende Veranda. Speisen und Getränke wurden über die Straße serviert. (Man stelle sich das einmal beim derzeitigen Verkehrsaufkommen vor!)

Zum Glück gibt es noch Zeitzeugen, die auch von Tanzveranstaltungen „in der Traube“ erzählen können. In den 50er und 60er Jahren war „die Traube“ ein beliebter Treffpunkt bei der Jugend, da, ähnlich den heutigen Discos, Schallplatten unterschiedlichster Musikrichtung aufgelegt wurden. Getanzt wurde hauptsächlich am Gang. Für den Zeitgeschichte-Interessierten sind jedoch verschiedene

Ereignisse aus den 30er Jahren, die mit diesem Hause in Verbindung gebracht werden können, von Interesse.

1965 übernahm der Sohn des Alois Krabichler, Karl Krabichler, ebenfalls Bäckermeister, den Betrieb, der diesen mit seiner Frau Burgi, geb. Holzeis, bis zu seiner Pensionierung im Jahre 2009 führte.

1970 wurde der Gastbetrieb abgemeldet. Nachdem „der Bäck“ in Obermieming, Siegfried Maurer, seinen Betrieb auf ein reines Café umstellte (Café Maurer-Haselwanter), versorgte die Familie Krabichler das gesamte Plateau mit frischem Brot und verschiedenen Backwaren, was besonders bei größeren Festen, Umzügen etc. eine enorme Herausforderung darstellte. Später kam dann noch das „Jausen-

brot“ in der Hauptschule dazu. 1985 entschloss sich die Familie Krabichler zu einem großzügigen Umbau. Über der Bäckerei entstanden fünf Ferienwohnungen. Für ihre Pension schufen sie sich ein Eigenheim im neu erschlossenen Siedlungsgebiet Ursprung-Bibersee, wo sie nun auf 45 arbeits- und erfolgreiche Jahre als Unternehmer zurückblicken dürfen.

Ein Dank hier den beiden für das offene Gespräch, die wertvollen Infos, vor allem aber für die einmaligen Bilder.



Hier noch als „Rappold Gasthaus und Bäckerei“ genannt



Karls Mutter, Notburga Krabichler



Service über die Straße, gut zu erkennen: Aufschrift „Bes. Karl Rappold“ und Haltestellentafel



Karl Krabichler sen. mit Frau Notburga und dem kleinen Lieferauto



Noch Gasthaus mit Fremdenzimmern und Bäckerei



Umbau 1985



Nach dem Umbau. Zustand bis zum Abriss im August 2022



Während der Abrissarbeiten.





+43 660 415 95 75



@jugendzentrummieming



@jugendzentrummieming



@juzeitraum

### Kino unter Sternen

Am 26. Juli 2022 fand wieder das alljährliche Sommerkino bei uns auf der Juz Treppe statt. Ein toller Film (das perfekte Geheimnis), perfektes Sommerwetter und unser super JUZ Popcorn Team machten den Abend unvergleichlich. Danke an die Mädels und Jungs fürs Helfen!

### Rückblick auf einen sehr feinen Sommer

Mit unseren bereits bewährten Sommeröffnungszeiten konnten wir wieder viele Jugendliche erreichen. Trotz Schwimmbadwetter

und Urlaubszeit verbrachten viele junge Menschen ihre Freizeit bei uns im Juz.

Wir haben unsere aufblasbaren Pools aktiviert und mit dem Sonnensegel einen feinen, schattigen Platz vor dem Jugendzentrum geschaffen.

### Ausblick auf den Herbst

• Mit Montag, 12. September 2022 geht der Normalbetrieb bei uns im Juz wieder los.

### Unsere Öffnungszeiten:

Montag: 18:00 – 20:00 Uhr

Mittwoch: 15:30 – 20:00 Uhr

Donnerstag: 15:30 – 18:00 Uhr

Freitag: 16:00 – 21:00 Uhr

**Die Mittagsöffnungen am Montag (12:30 bis 14:00) und Dienstag (12:30 bis 14:00) starten ab 03. Oktober 2022**

### Weitere Aktionen:

• Am 11. Oktober 2022 feiern wir den Weltmädchentag mit einer coolen Aktion.

Wir wünschen euch einen guten Start in ein neues Schul- bzw. Lehrjahr und viel Erfolg bei allem, was ihr tut! Wir freuen uns auf euch, bis bald!

*Euer JUZ-Team: Christian, Marisa, Martin und Lisa*



## Spiel und Spaß im Sommerkindergarten in Untermieming

Im Sommerkindergarten durften wir die ersten zwei Ferienwochen die Kinder aus dem Kindergarten Untermieming, Barwies und Wildermieming betreuen. Es gab ein umfangreiches, sommerliches Programm. Unter anderem gab es Wasserspiele, es wurde gemalt und wir haben im Garten Würstchen gegrillt und dazu gab es selbstgemachtes Stockbrot. Bei schlechtem oder besonders heißem Wetter waren wir im Turnsaal. Einmal veranstalteten wir sogar

einen Kinotag mit Popcorn und richtigen Eintrittskarten. Als besonderes Highlight haben wir in der ersten Woche die Feuerwehr Mieming besucht, die uns die Autos, Gerätschaften und ihre Ausrüstung gezeigt haben. Das

war ein großer Spaß für alle Kinder, wir bedanken uns dafür herzlich bei Andreas Grabner.

In der zweiten Woche hat sich Silvia Kralj dazu bereit erklärt, mit uns zu töpfeln. Zuerst hat sie alles genau erklärt, dann

haben wir die verschiedensten Sachen getöpft und am Ende hat sie alles mitgenommen, um es zu brennen. An dieser Stelle möchten wir uns dafür herzlich bei ihr für dieses tolle Erlebnis bedanken.

*Daniela Partl*



# Spiel-Spaß-Summertime! – Spiel-mit-mir-Wochen 2022

**Auch heuer fanden zum 6. Mal in den ersten vier Ferienwochen die Spiel-mit-mir-Wochen statt. Es waren die Kids im Alter von sechs bis 13 Jahren aus den Gemeinden Mieming, Wildermieming und Obsteig dabei.**

Es waren vier ereignisreiche und abenteuerlustige Wochen mit vielen Highlights. Insgesamt hatten alle viel Spaß. Von actionreichen Unternehmungen wie das Bogenschießen am Gerhardhof und dem Parkourtraining der 4Elements-Academy über einen Ausflug zum Alpenzoo und ein Golfschnuppertraining war alles dabei. Das heiße Wetter genossen wir im Waldschwimmbad und am Gemeindebunnen, aber auch am Stöttlbach konnten sich die Kids abkühlen. Ein kleiner Filmvormittag bei schlechtem Wetter war sowohl für die Kinder und auch den Betreuer\*innen ein Highlight. Ansonsten kam das Fußballspielen, Brettspiel-Spielen und auch das Tischfußball, Billard und Tischtennis-Spielen

nicht zu kurz. Alles in allem vergingen die vier Wochen wie im Flug und wir (Sebastian Schwab,

Fabienne Pedross, Vera Kleinhansl, Claudia Suitner, Anna Berger, Anna Brenneis und Sil-

vana Scharmer) blicken auf einen intensiven und spaßigen Sommer zurück. *Silvana Scharmer*



Fotos: Silvana Scharmer

  
 SCHUHE & ORTHOPÄDIE  
**R. Ruch**  
 Barwies 263, A-6414 Mieming | +43 5264 5291

**mag. antonius falkner**  
 rechtsanwalt gmbh  
 Barwies 329/5 · A-6414 Mieming  
 Tel.: +43 5264 43440 · Fax: +43 5264 43440-4  
 Rechtsvertretung in allen Angelegenheiten und Errichtung von Kauf-, Tausch-, Miet-, Schenkungs-, Wohnungseigentums- und Übergabeverträgen samt allen Nebentätigkeiten.  
 info@rechtsanwalt-falkner.com  
 www.rechtsanwalt-falkner.com

## Veranstaltungen

### SEPTEMBER

**Donnerstag, 22.9., 20 Uhr**  
**Kabarett - Aida Loos**  
 Ort: Gemeindesaal Mieming

**Sonntag, 25.9., 20 Uhr**  
**Harfe & Sax**  
 Ort: Gemeindesaal Mieming

**Donnerstag, 29.9., 20 Uhr**  
**Cemplified / Cello Duo / Klassik  
 gerockt**  
 Ort: Gemeindesaal Mieming

### OKTOBER:

**Sonntag, 2.10., 20 Uhr**  
**Groovin' Tango**  
 Ort: Gemeindesaal Mieming

**Donnerstag, 6.10., 20 Uhr**  
**Flo's Jazz Casino - Revue  
 (Frank Sinatra...)**  
 Ort: Gemeindesaal Mieming

**Sonntag, 9.10.**  
**Erntedankfest**  
 Ort: Pfarrkirche Untermieming  
 9.30 Uhr – feierl. Umzug  
 10.00 Uhr – Festgottesdienst  
 anschl. Traktorweihe/Agape

**Samstag, 15. + Sonntag, 26.10.**  
**Kleintierschau**  
 Ort: Gemeindesaal Mieming

**Freitag, 21.10., 19 Uhr**  
**Linedanceparty**  
 Ort: Gemeindesaal Mieming  
 Einlass: 18:00 Uhr)

**Samstag, 29. + Sonntag, 30.10.**  
**3. Maskenausstellung  
 des Tuiflvereins Mieming**  
 Ort: Gemeindesaal Mieming

## Gottesdienstordnung

### Pfarrkirche Untermieming

Sonntag, 8.45 Uhr  
 Donnerstag, 16.30 Uhr Winterzeit, 19.00 Uhr Sommerzeit

### Pfarrkirche Barwies

- Sonntag: 10 Uhr (Hl. Messe oder Wortgottesdienst)
- Samstag: 19 Uhr (alle zwei Wochen – siehe Gottesdienstordnung)
- Mittwoch: 19 Uhr
- Jeden 3. Sonntag im Monat 17 Uhr: Evangelischer Gottesdienst

**Pfarrkirche Wildermieming:** Sonntag, 10 Uhr Hl. Messe

**Kurzfristige Änderungen können immer wieder notwendig sein,  
 bitte die aktuelle Gottesdienstordnung jeder Pfarrei beachten.**

## Wallfahrt des Männerbundes Mieming zum Kloster St. Petersberg in Silz



Foto: Werner Kaller

### Wann:

Samstag, 8. Oktober 2022, 9 Uhr Treffpunkt beim Frauenkloster

### Programm:

Messe mit anschließender Führung

### Optionaler Abschluss:

Mittagessen beim Gasthof „Poscht“ in Silz um ca. 12:30h

### Anmeldung:

xaver.schaedle@dibk.at

**Jeder ist willkommen, Männer und natürlich auch Frauen.**

**OBERMIEMINGER  
 BAUERN  
 FEST**

Bei jeder Witterung!

# GROSSER BAUERNMARKT

am SONNTAG, 25. SEPT. 2022  
 BEIM STEIRERHOF, OBERMIEMING

**Programm:**

Ab 10.00 Uhr Bauernmarkt mit vielen Schmankerln und ab Mittag gibt's gutes Essen von Produkten aus unserer Region

Kinderprogramm von Schule am Bauernhof mit Kinderbrotbackstation, Wettmelken, Kinderschminken, Hüpfburg, Kutschenfahrt uvm.

Auftritt der Mieminger Jungschuachplattler

Musikalische Unterhaltung mit den Bergwurz'n

Tag der offenen Stalltüre beim Steirerhof

Das Team vom Steirerhof freut sich auf deinen Besuch!

Steirer's Hofladele Steirerhof Mieming Schule am Bauernhof

## TIPP AUS UNSERER NACHBARGEMEINDE

### „Obsteig in alten Ansichtspostkarten“

Ausstellung und Buchpräsentation

Dauer der Ausstellung: 17.9. / 18.9. / 24.9. / 25.9.2022

10 bis 17 Uhr

Ort: Stadl „Schneggenhausen“, Obsteig (Nähe Hotel Stern)

Ansichtskarten mit Obsteiger Motiven von 1887 bis 1970

Organisation: Team der Chronik, Obsteig





**Freie  
Montessorischule  
Stams**

## Tag der offenen Tür

**Samstag, 1. Okt. 2022**

**10.30 bis 15.00 Uhr**

### Programm

Gesprächsrunden mit dem pädagogischen Team  
um 11:00 und 14:00 Uhr

Möglichkeit für individuellen Austausch mit den  
PädagogInnen und dem Vorstand

Buffet mit Kaffee und Kuchen

Dorfstraße 16, 6422 Stams

Tel.: 05263-51421

office@freimontessorischule.tsn.at

www.freimontessorischule.at

# ERNTE DANK 2022

Sonntag, 09. Oktober  
Pfarrkirche Untermieming

09.30 Uhr

Feierlicher Umzug  
mit der Musikkapelle Mieming vom  
Kindergarten Untermieming, über  
die Villa Waldheim zur Pfarrkirche

10.00 Uhr

Festgottesdienst  
mit musikalischer Umrahmung

anschließend

Traktorweihe und  
Agape am Kirchplatz

*Auf euer Kommen*

freuen sich die  
Jungbauernschaft |  
Landjugend Mieming  
& die Mieminger  
Bäuerinnen

*zum Genießen ...*

leckere  
Kürbiscremesuppe,  
frische Brötchen  
und selbstgemachte  
Kuchen



Beim Umzug und der  
Traktorweihe laden wir  
auch alle Kinder  
herzlich dazu ein mit  
ihren Tretraktoren  
teilzunehmen.

PROGRAMM HERBST 2022

## ERWACHSENENSCHULE MIEMINGER PLATEAU

TIROLER  
BILDUNGS  
FORUM

PROGRAMMSTART: 26.09.2022

KULINARIK &  
ERNÄHRUNG

BEWEGUNG &  
FITNESS

SPRACHEN &  
KULTUR

PERSÖNLICHKEIT &  
WOHLBEFINDEN

EDV &  
WIRTSCHAFT

NATUR &  
UMWELT

KREATIVITÄT &  
HANDWERK

JETZT ANMELDEN - WEITERE INFORMATIONEN UNTER:  
<https://erwachsenenschulen.at/mieminger-plateau/>  
0699 193 038 86 | ES-MIEMING@TSN.AT



ANNE-SOPHIE DENOUE



## Huangertstube öffnet wieder!

Ab Donnerstag, den 22. September 2022  
ist die Huangertstube endlich wieder geöffnet!  
Ab 14 Uhr sind wir im Widum Untermieming  
für Euch da.

Wir freuen uns auf Euer Kommen.



## Infos zum Sprechtag der Sozialversicherung

Die nächsten Sprechtage der  
**Sozialversicherung der Selbstständigen:**

In der Landwirtschaftskammer Imst:

Mittwoch, 5. Oktober 2022, 8.30 – 11.30 und 12.30 – 15.00 Uhr

In der Wirtschaftskammer Imst:

Donnerstag, 22. Sept. von 8.30 – 11.00 und 12.30 – 15.00 Uhr

**Bitte bringen Sie einen Lichtbildausweis mit!**



## Die Sportlerei Vereinssport am Mieminger Plateau

**Wir bieten im Herbst interessante Workshops an.  
Ab sofort buchbar!**

### WORKSHOPS

#### Gyrokinesis

Ein Fitness- und Trainingssystem mit Elementen aus Yoga, Tanz, Gymnastik und Schwimmen.

#### Zen Yoga

Verbindet Meditation, Atem- und Körperübungen miteinander.

#### Aroma Yoga

Eine Reise durch die Welt der Düfte kombiniert mit Yoga.

#### Breakletics

Tanz und Training! Ein intensives Ganzkörpertraining mit Musik.

#### Die Weisheit der Fünf-Elemente-Lehre

Dieser Workshop lässt dich näher zu dir selbst kommen.

**Weitere Informationen und Anmeldung auf  
[www.diesportlerei.at](http://www.diesportlerei.at) oder per Mail an  
[office@diesportlerei.at](mailto:office@diesportlerei.at).**



## „Auf geht's wieder!“

Voll motiviert sind wir wieder in die Herbstsaison 2022 gestartet. Nachstehend die Termine für die Herbstspiele unserer Mannschaft. Wir würden uns freuen, wenn zahlreiche Fußballfans und Sportbegeisterte unsere Spiele besuchen und uns Spieler unterstützen! Freuen wir uns auf erfolgreiche und faire Spiele!  
**Spiele am Sportplatz Obsteig**

U12	24.09.	12:30	SPG Mieminger Plateau : Wacker Innsbruck
U18	24.09.	14:30	SPG Mieminger Plateau/Haiming : SPG Zirl/Inzing
KM	24.09.	17:00	SPG Mieminger Plateau : Patscherkofel
U11	25.09.	13:00	SPG Mieminger Plateau : Längenfeld
U14	25.09.	14:30	SPG Mieminger Plateau : SPG Pitztal/St.Leonhard
U16	25.09.	17:00	SPG Mieminger Plateau : Silz/Mötz
U14	01.10.	14:00	SPG Mieminger Plateau : Reutte
U16	01.10.	16:30	SPG Mieminger Plateau : SPG Außerfern
U11	08.10.	14:00	SPG Mieminger Plateau : SPG Oetz/Sautens
U16	08.10.	16:00	SPG Mieminger Plateau : Haiming
KM	09.10.	11:00	SPG Mieminger Plateau : Imst 1b
U12	09.10.	14:00	SPG Mieminger Plateau : SPG Westl. Mittelgebirge A
U14	09.10.	16:00	SPG Mieminger Plateau : Zams
U12	15.10.	14:00	SPG Mieminger Plateau : Schönwies/Mils
U14	22.10.	11:30	SPG Mieminger Plateau : SPG Pians/Strengen/Arlberg
U16	22.10.	13:30	SPG Mieminger Plateau : SPG Rietz/Stams
KM	22.10.	16:00	SPG Mieminger Plateau : Sölden
U18	23.10.	00:00	SPG Mieminger Plateau/Haiming : Wacker Innsbruck
U11	23.10.	14:00	SPG Mieminger Plateau : Haiming



**Danke an die Firma LEX 24 für das Sponsoring der neuen Dressen.**



## Herzliche Einladung zum **Mittwoch-Treff** im **Notburga-Café**

**Wir starten am 12. Oktober 2022  
im Widum Barwies von 14–17 Uhr**



Liebe ältere  
Mieminger Mitbürger!

Unser Cafe besteht mittlerweile fünf Jahre. Corona-bedingt waren kleinere Pausen notwendig. In diesem Jahr konnten wir drei Cafes veranstalten. Wir beginnen im Oktober wieder mit einem gemütlichen Zusammenkommen. Jeder, der Lust und Freude hat, ist herzlich eingeladen. Angeboten werden Kaffee, Kuchen und auch Pikantes, unterhaltsames Plaudern und manchmal auch mit musikalischer Begleitung. Unsere

Nachmittage finanzieren sich durch die kleinen „Tischschweinchen“. Alle angebotenen Köstlichkeiten werden von unserem kleinen Team zubereitet und der finanzielle Überschuss kann karitativen Zwecken zugeführt werden. Der Ukraine-Krieg hat uns tief erschüttert und so konnten wir aus konkretem Anlass 300 Euro an den Verein „Concordia“ zur Direkthilfe überweisen.

Wir freuen uns auf ein  
frohes Wiedersehen!  
Inge + Wolfgang Bianchi  
Tel. 0676/5258131



Fotos: Elias Kapeller

## Jungbauernball Mieming

Aufgrund der Coronapandemie konnten die Jungbauern Mieming schon seit 05. Jänner 2020 keinen Ball mehr durchführen. Deshalb wurde heuer erstmals ein Ersatztermin für die Durchführung des traditionellen Ball's gesucht und auch gefunden. Am 2. September war es dann endlich soweit. Bereits am Montag den 29. August wurde die Kellerbar vorbereitet, am Mittwoch wurde das Zelt am Gemeindeplatz aufgestellt und am Donnerstag/Freitag wurden noch die vielen restlichen Details aufgebaut bzw. dekoriert. Dieses Jahr wurde erstmals die Küche und der Service auch von den

Jungbauern in Zusammenarbeit mit Markus Oberhofer und Carolin Leiter mitbetreut. Rund 70 Mitglieder der Jungbauernschaft Mieming waren an diesem Abend im Einsatz. „Echt Tirol“ sorgte für allzeit volle Tanzflächen im Gemeindesaal, währenddessen wurde im Zelt mit DJ Steve sowie in der Kellerbar mit DJ Luggi ordentlich eingeeizt. Auch heuer gab es wieder eine tolle Tombola und ein Schätzspiel, vielen Dank an alle Sponsoren für die großzügigen Sponsorbeiträge. Es war eine gelungene Ballnacht für Jung und Alt. Vielen Dank an alle fleißigen Mitglieder, ohne euch wäre solch eine Veranstaltung nicht möglich.



KTZV T22  
Wildspitze  
ZVR-Zahl 630296914

Sollten es die Corona-Auflagen zulassen, möchte der Kleintierzuchtverein Wildspitze seine

**Kleintierschau**  
im Gemeindesaal  
in Mieming abhalten.  
Termin: Samstag 15. Oktober  
und Sonntag 16. Oktober 2022  
im Gemeindesaal Mieming  
von 9.00 bis 16.00 Uhr.

SPORT MODE TRACHT **MAURER**  
MIEMING

**ECOALF**  
Mode aus 100%  
recyclten Materialien  
Jacke UMA  
Euro 259,-

ES GEHT DARUM, WAS WIR TUN  
UND WIE WIR ES TUN

Direkt an der Bundesstraße Mieming    Telefon 05264 5381    www.sportmaurer.at

# Kulturort Mieming



vielfältig, leicht erreichbar, offen und mutig

## Programm bis Dezember 2022

### Informationen

#### ZU VERANSTALTUNGEN & ERMÄSSIGUNGEN

##### Kartenkauf & Reservierung zum VVK-Preis

In der Gemeinde Mieming:  
MO bis FR: 08:00 - 12:00 Uhr  
DI: 14:00 - 17:00 Uhr

Im Tourismusbüro:  
MO bis FR: 08:30 - 12:30 Uhr | 13:30 - 17:30 Uhr  
SA: geschlossen

Mit dem Kauf des VVK-Tickets reservieren wir automatisch einen Sitzplatz!

##### Reservierungen & Tickets an der Abendkasse

Bei einer Anmeldung, per Email oder telefonisch, reservieren wir für Sie einen Sitzplatz und hinterlegen die Karten an der Abendkasse zum Abendkassa-Tarif bzw. Ihrem ermäßigten Abendkassa-Tarif

kultur@mieming.at | +43 699 134 100 68

...und... Spontanentschlossene sind immer herzlich willkommen!

Do, 22. SEP 2022 | 20:00  
AIDA LOOS



KULTUR  
FÜNFERL  
GÜLTIG

##### Arbeitsloos

Aida Loos zählt seit 2013 zu Österreichs erfolgreichsten Kabarettistinnen. Sie ist laut eigener Aussage zu g'schamig für die Sauna, kennt aber auf der Bühne kaum Tabus. Scharfzüngig, lustig und ab März 2022 hoffentlich nicht mehr ARBEITSLOOS.

VVK: € 19,00

AK: € 21,00

Gemeindesaal Mieming

So, 02. OKT 2022 | 20:00  
GROOVIN' TANGO  
QUINTETT



KULTUR  
FÜNFERL  
GÜLTIG

##### Tango in Klassik & Jazz verpackt

Das Groovin' Tango Quintett steht für Musizieren mit Emotion und Leidenschaft. Konzertgäste erwartet ein Abend intensiver Gefühle und mitreißender Rhythmen. Besonders am Herzen liegen dem Ensemble auch der Tango Nuevo und die Werke Astor Piazzollas.

VVK: € 23,00

AK: € 25,00

bis 26 Jahre € 9,00

Gemeindesaal Mieming

So, 25. SEP 2022 | 20:00  
MONIKA STADLER &  
SIGI FINKEL



KULTUR  
FÜNFERL  
GÜLTIG

##### Harfe & Sax

Was im ersten Moment so gar nicht einleuchten mag, ist spätestens nach den ersten Tönen selbsterklärend. Sigi Finkel ist ein weltläufiger Saxofonist, Monika Stadler eine Konzertharfinistin. Es mischt sich Jazz mit sphärischen Klängen, dynamisch und meditativ.

VVK: € 23,00

AK: € 25,00

Gemeindesaal Mieming

Do, 06. OKT 2022 | 20:00  
JACK MARSINA &  
FLO'S JAZZ CASINO



KULTUR  
FÜNFERL  
GÜLTIG

##### New Orleans Jazz & cool Swing

Die Band versteht sich als eine Hommage an den amerikanischen Jazz zu Beginn des 20. Jahrhunderts und greift dieses spezielle Flair wieder auf. Sie serviert den Soundtrack zu einer beschwingten Zeitreise zurück in die 20er, 30er, 40er und 50er Jahre.

VVK: € 23,00

AK: € 25,00

Gemeindesaal Mieming

Do, 29. SEP 2022 | 20:00  
CEMPLIFIED



KULTUR  
FÜNFERL  
GÜLTIG

##### Rockcello vom Feinsten

Cemplified ist ein Projekt der beiden Cellisten Julian Walkner und Peter Polzer. Sie verzichten auf elektronische Effekte und loten die vielfältigen Möglichkeiten des originalen Celloklangs aus. Neben Eigenkompositionen bringen sie Rock Klassiker von Deep Purple, den Rolling Stones und Queen.

VVK: € 23,00

AK: € 25,00

Gemeindesaal Mieming

Do, 17. NOV 2022 | 20:00  
BAUCHGEFÜHL



KULTUR  
FÜNFERL  
GÜLTIG

##### Eine kabarettistische Stunde

Ulla Baumgartner wird musikalisch vom Pianisten Stephan Costa begleitet. Es geht um Bauchgefühle, um Coaching und kleine und große Probleme, die jeder von uns kennt. Ihr Motto lautet „Lachen ist gesund“ – und sie versteht es, auch über eigene Schwächen mit einem Augenzwinkern herzlich zu lachen.

VVK: € 19,00

AK: € 21,00

Gemeindesaal Mieming

## Ermäßigungen:

- € 5,00 für Kultur-5erl-Besitzer\*innen
- € 2,00 ab 60 Jahre, Schüler\*innen, Student\*innen, Lehrlinge
- frei Kinder bis 5 Jahre

## Kinder- und Jugendförderung

Veranstaltungen, die mit diesem Button gekennzeichnet sind, sind Teil unseres Jugend- und Kinderförderprogramms und werden mit besonderen Ermäßigungen bzw. Preisen angeboten.



[www.mieming.at/kulturort](http://www.mieming.at/kulturort)

### Veranstalter:

Gemeinde Mieming  
Kulturausschuss

### Organisation:

Kulturmanagement  
Gemeinde Mieming  
[www.mieming.at](http://www.mieming.at)

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!  
Änderungen vorbehalten.



So, 20. NOV 2022 | 20:00  
SONATENABEND

Cello & Piano

Heidemarie Mravlag & Thomas Yu-Tung Pan spielen Werke von Frederic Chopin und Max Reger. Heidemarie Mravlag ist Cellistin am Burgtheater und Substitutin im Bühnenorchester der Staatsoper Wien. Thomas Yu-Tun ist gefragter Pianist diverser Bühnen in Wien und seit 2014 Korrepetitor an der MUK in Wien.



VVK: € 23,00

AK: € 25,00

Gemeindsaal Mieming

So, 27. NOV 2022 | 20:00  
ENSEMBLE  
AMARENA

Stille Nacht, heilige Nacht

Das Sängerehepaar Maria Erlacher und Markus Forster, bekannt als das Ensemble amarena, bringen ein exzellent ausgewähltes Weihnachtskonzert nach Mieming. Das Repertoire an diesem Abend reicht von traditionellen bekannten Weihnachtsweisen bis zu wunderbaren Arien alter Meister wie Händel, Bach und Vivaldi.



VVK: € 23,00

AK: € 25,00

bis 26 Jahre € 9,00

Pfarrkirche Untermieming

Do, 01. DEZ 2022 | 20:00  
LAGANA - A SCOTTISH  
CHRISTMAS

Scottish-Irish Folk

Winterliche Kompositionen und internationale Weihnachtslieder im Scottish-Irish Modus mit der Sängerin Saviera. Im Kontrast dazu Thomas Wandt, die älteste und erfolgreichste deutsche Dudelsackband.



VVK: € 23,00

AK: € 25,00

bis 26 Jahre € 9,00

Gemeindsaal Mieming

# MEINS IST DEINS

## Teilen ist wichtiger denn je.

Teilen ist keine neue Idee, und es gehört zu unserem Wertesystem, das wir unseren Kindern bereits im frühen Alter mitgeben. Dass Teilen nun auch zum nachhaltigen Lifestyle gehört, liegt auf der Hand.

Gemeinsam mit Katharina Deseife und ihrem Team der öffentlichen Bücherei wollen wir das sehr erfolgreiche Projekt, das wir heuer im Sommer im Kulturstadl gestartet haben, bei den Veranstaltungen im Gemeindsaal weiterführen.

**Bücher teilen und retten. Es geht uns darum, dass Bücher nicht achtlos weggeworfen werden.**

Wenn Sie Ihre „Buch-Schätze“ mit anderen teilen und vor dem Wegwerfen retten möchten, laden wir Sie herzlich ein, Ihre gut erhaltenen Bücher zu einer der Veranstaltungen mitzubrin-



gen. Jeder kann aus unserem, inzwischen gut sortiertem Bücher-Trolley ein Buch mit nach Hause nehmen, verschenken, lesen und auch wieder zurückbringen. Wie man möchte!

*Viel Freude am Lesen und danke fürs Mitmachen.*  
Maria Thurnwalder & Katharina Deseife

# Unterstützung für Vereine

## Kultur am Land heißt für uns, Tradition zu pflegen und offen für Neues zu sein.

Vor allem in den letzten Monaten haben unkomplizierte Begegnungen, kleine feine Veranstaltungen, sportliche Events etc. sehr gelitten.

Mit der Unterstützung eines externen Kulturmanagements wollen wir die Marke KULTURORT MIEMING noch mehr vorantreiben und auch euch, liebe Obleute, in diesem Prozess mitnehmen.

So wurde (noch vom vorherigen Gemeinderat) beschlossen, dass ich diese Aufgabe übernehmen darf. **Die Vereine erhalten somit im Bereich Werbung, Konzeption und Beratung eine große Unterstützung.**

**In folgenden Bereichen werden Vereine unterstützt:**

- Gestaltung von Werbesujets
- Gestaltung von Plakaten und Flyern
- Bewerbung auf passenden Onlineplattformen
- Verteilung an Printmedien



kulturort mieming

Die Vereine sind ebenfalls eingeladen, die Expertise des Kulturmanagements im Bereich Planung und Organisation zu nutzen.

**Ausgeklammert von der Unterstützung sind:**

Anfallende Druckkosten und bezahlte Kampagnen oder Werbeschaltungen.

Ihr seid alle herzlich dazu eingeladen, diese Unterstützung der Gemeinde anzunehmen!

Bitte nehmt rechtzeitig Kontakt mit mir auf. Ich freue mich auf eine gute Zusammenarbeit.

*Maria Thurnwalder*  
[kultur@mieming.at](mailto:kultur@mieming.at)  
T 0699 13410068

# Sommer-Resümee

Einige Veranstalter\*innen, ausgenommen jene, die Helene Fischer oder andere Großevents organisieren, klagen über Besuchereinbrüche. Unser Resümee für den Sommer 2022 fällt dahingehend sehr gut aus. Wir zählen bei den zehn Veranstaltungen (Familienfest mit Boogie, Kino unter Sternen, Kirchenkonzert und den Veranstaltungen im Kulturstadl) von Juli bis Anfang August 980 Besu-

cher\*innen. Damit bin ich, angesichts des "Schwarzmalens" betreffend die Besucherzahlen bei Kleinveranstaltungen, sehr zufrieden.

An dieser Stelle ein GANZ HERZLICHES DANKESCHÖN

an alle Besucher\*innen!

Jedes Jahr können wir im Sommer, speziell im Kulturstadl, über die eine oder andere kleine neue Errungenschaft berichten.

Neu war heuer das rote Ledersofa, gespendet von einem Matinee-Stammgast, die Lichttechnik (Second-Hand super Ware) die mit viel Enthusiasmus von Edi Thurnwalder installiert wurde und unser „Bücher-Teilen-Projekt“, das wir im Gemeindesaal nun weiterführen wollen.

Bilder zu den Veranstaltungen werden immer unter -> [mieming.at](http://mieming.at) > unser Mieming > Fotogalerie abgelegt ([www.mieming.at/Unser\\_Mieming/Fotogalerie](http://www.mieming.at/Unser_Mieming/Fotogalerie))

## Kulturfünerl

**Kulturfünerl € 20,-**

**seit Jänner 2022 neu!**

Jeder Kartenbesitzer erhält € 5,-  
Ermäßigung  
auf alle Veranstaltungen der  
Gemeinde Mieming.

Die Karte ist seit Jahresanfang gültig,  
das heißt:  
„Wer früher kauft, hat mehr davon“

Erhältlich in der Gemeinde.



Fotos: Thurnwalder

Fotos: Arianna Nonis

# Gacher Blick Fest

Trotz unsicherer Wettervorhersage und langem Überlegen, konnten die Jungbauern und der Berglerverein Mieming ein tolles Fest durchführen. Am 7. August startete um 10:30 Uhr direkt am Gachen Blick die Messe und die Segnung des neuen Aussichtsrahmens, welcher von den Jungbauern Mieming für den Gachen Blick errichtet wurde. Xaver Schädle gestaltete die Messe bzw. Einweihung, und eine kleine Bläsergruppe der Musikkapelle Mieming war für die musikalische Umrahmung zuständig. Anschließend sorgten

Laurin Kapeller und Fabian Schöpf noch für ein tolles „Schnalzprogramm“ am Gachen Blick. Nach der Messe ging es dann hinunter zur Hirtenhütte, wo es noch eine leckere Verpflegung, Kaffee und Kuchen gab. Am Nachmittag sorgten Charly Haselwanter und Martin Fritz für gute Stimmung. Die Hüpfburg war für die kleinen Gäste vor Ort. Es war ein sehr gelungenes Fest von den Jungbauern und vom Berglerverein Mieming mit zahlreichen Besuchern. Danke an Xaver Schädle und die



Bläsergruppe für die Gestaltung der Messe. Noch ein weiteres Dankeschön an Oberhofer Markus der den Vereinen in Sachen „Verpflegung“ immer stets zur Seite steht.



# Neues aus dem Kunst-Werk-Raum Mesnerhaus

Wir starten die Herbstsaison am 30.09.2022 mit einer Ausstellung zum 70er von unserem künstlerischen Mitglied Helga

Madera. Näheres auf unserer homepage [www.kunst-werk-raum.at](http://www.kunst-werk-raum.at). Wir freuen uns auf Sie/euch.

*Eva-Maria Huter für den Verein*



HELGA MADERA  
LANDSCHAFTLICH

KUNSTWERKRAUM  
MESNERHAUS MIEMING

Vernissage am Freitag 30. September 2022, um 19:00 Uhr

Dauer der Ausstellung: 01. 10. bis 23. 10. 2022  
Öffnungszeiten: Sa/So von 16:00 bis 20:00 Uhr



Fotos: Elias Kapeller

## JOBBÖRSE FÜR JUGENDLICHE

Du bist auf der Suche nach einer Lehr- oder Praktikumsstelle?  
Hier findest du alle Mieminger Betriebe auf einen Blick.

>> [lehrstellen-praktikum.mieming.at](http://lehrstellen-praktikum.mieming.at) <<



familienfreundlichegemeinde



# Jetzt gibt es doch noch gute Nachrichten!

## DIE MOSTEREI IST IN BETRIEB!

### Seit 2. September pressen wir wieder!

Wir bedanken uns bei Elisabeth Meze aus Untermieming und Daniela Zimmermann aus Wildermieming. Mit ihrer Hilfe gelang es, Herbert und Reinhard für die Mosterei zu finden und das Schließen der Mosterei zu verhindern.

#### Terminvereinbarung unter der Telefonnummer: 0699 / 10071030 ist unbedingt erforderlich!

- Beahlt wird beim Abholen des Saftes.
- Wir bitten unsere Kunden, sich auf jeden Fall Zeit zu nehmen, um das Obst selbst in die



- Presse zu leeren.
- Aus gewerberechtl. Gründen dürfen nur mehr Vereinsmitglieder pressen.
- Man kann auch vor Ort den Mitgliedsbeitrag bezahlen.
- Gebinde (Kisten oder Kartoffel-

- fellsäcke, keine Nylonsäcke), in dem sich faules Obst befindet, kann nicht angenommen werden.
  - Nur gutes, sauberes Obst ergibt auch guten Saft!
- Wir wünschen euch allen einen



schönen Herbst und viel Freude mit eurer Ernte. Anna (Obfrau), Wendelin (Stellvertreter), Daniela (Kassierin), Monika (Schriftführerin), Maria, Edith, Hannelore und Bernhard.

## Übrigens:

Mathias Karadar, der Leiter von „Natur im Garten Tirol“ macht in einer Aussendung wieder auf unsere Gartenmitbewohner, die Igel, aufmerksam.

**Igel sind in unseren Gärten willkommen, weil sie viele unserer Gartenschädlinge wie Schnecken, Insekten, Spinnen und Larven fressen und mit ihren spitzen Nasen den Boden auflockern, die Erde durchmischen und somit für gute Durchlüftung des Erdreiches sorgen.**

- Wir Gartenbesitzer sollten unsere Gärten im Herbst nicht perfekt aufräumen. Laub und abgestorbene Pflanzenstängel dienen dem Igel im Herbst als Baumaterial für sein Winterla-

ger. In so einem „wildem Eck“ findet der Igel auch seine Nahrung.

- Rasenroboter sollte man nur untermittags fahren lassen, da Igel nachtaktiv sind und man sie so weniger Gefahren aussetzt.
- Wenn man einen Igel findet, der höchstwahrscheinlich Hilfe benötigt, kann man sich bei Igelstationen in der Umgebung Hilfe holen. Unter [www.samtpfotenstube.at](http://www.samtpfotenstube.at) oder [www.igelfreunde-fuer-ganz-oesterreich-ev.at](http://www.igelfreunde-fuer-ganz-oesterreich-ev.at) sind entsprechende Kontakte aufgelistet.

Wer die Aussendung genauer lesen möchte, findet diese unter: [www.tiroler-bildungsforum.at/der-igel-dauergast-im-garten](http://www.tiroler-bildungsforum.at/der-igel-dauergast-im-garten)



Fotos: Tanja Wolf



SPARKASSE Imst

Dein Geld ist nicht fit einfach so.  
Let George do it.

George. Das modernste Banking Österreichs.

# Auch für die Musikkapelle ein Sommer wie früher

Wenn die Temperaturen kühler werden, schaut man oft wehmütig auf den Sommer, die heißen Tage und langen Nächte zurück. Wehmütig sind wir, die Musikkapelle Mieming, keinesfalls, können wir doch auf einen spielerisch bunten Sommer zurückblicken.

Zwei Erstkommunionen bei traumhaftem Wetter und glücklichen Gesichtern und vier Prozessionen, bei denen zwei leider ins Wasser gefallen sind, durften wir musikalisch begleiten. Besonders stolz sind wir wieder auf unser Isidori-Fest, das bei Bilderbuchwetter, abwechslungsreicher musikalischer Gestaltung der MK Wildermieming und bei besten Schmankerln stattfinden konnte.

Die Platzkonzerte waren heuer so gut besucht wie schon lange nicht mehr. Es freut uns, dass nach den letzten komplizierten Monaten noch immer so viele Interessierte und Musikbegeisterte unserer Einladung zu den Konzerten folgen und mit uns gemeinsam die Musik genießen. Große Highlights waren heuer unter anderem das Bezirksmusikfest in Zirl sowie jenes in Tarrenz und auch das Badeseefest,

das wir zwar nicht spielerisch, aber organisatorisch unterstützen konnten.

Zum Abschluss des Musiksommers belohnten wir uns mit einem zweitägigen Ausflug. Mit einem Bus voller Musikantinnen und Musikanten ging es gemeinsam mit den Partner\*innen und Ehepartner\*innen, die uns das ganze Musikjahr so großartig unterstützen, nach Rosenheim zum Herbstfest und tags darauf zum Tegernsee ins Bräustüberl.

## Nächste Termine

Für uns startet jetzt wieder die Probephase, denn am 16. Oktober nehmen wir in Oberhofen am Wertungsspiel teil. Am 9. Oktober dürfen wir die Jungbauern und Landjugend Mieming beim Erntedank musikalisch begleiten und am 5. November findet das Kriegergedenken statt. Unser persönlicher Höhepunkt, die Cäcilia Messe, findet am 19. November in der Pfarrkirche Barwies statt, zu der wir euch alle herzlich einladen möchten. Änderungen vorbehalten. Mehr und tolle Fotos könnt ihr auf der Homepage der MK Mieming bewundern.

Stephanie Schlierenzauer



## Mädchen und Jungs - Wollt ihr auch in unser TEAM? WIR SUCHEN DICH!

**Du** bist 12 Jahre alt und auf der Suche nach Action, Spaß und Gemeinschaft?

**Du** möchtest deine Freizeit sinnvoll gestalten und dabei vielleicht sogar neue Freundschaften schließen?

**Du** kannst dir vorstellen, später Feuerwehrfrau/Feuerwehrmann zu werden?

Was erwartet dich bei uns?

- ein tolles, engagiertes Team und jede Menge Spaß
- praktische Übungen mit Fahrzeugen und Gerätschaften
- spannende Bewerbe, die du in einer Gruppe oder einzeln absolvieren kannst
- eine interessante Aus- und Weiterbildung rund um das Thema Feuerwehr, das dir auch privat von Nutzen sein kann (z. Bsp. Erste Hilfe)
- sinnvolle Freizeitgestaltung (z. Bsp. Wanderungen, Zeltlager und vieles mehr)

**Wir laden DICH und deine Eltern recht herzlich zu unserem Infoabend am Montag den 26. September ab 18.00 Uhr in die Feuerwehrrhalle ein.**

# Ausflug mit den Ehrenamtlichen des Gesundheits- und Sozialsprengels Mieminger Plateau

Dieses Jahr sind wir nach Hochimst gefahren. Bei schönstem Herbstwetter fuhren wir mit der neuen Gondelbahn zur Untermarkter Alm – dort haben wir zu Mittag gegessen. Unser Obmann Gerhard Wallner hat sich bei allen ehrenamtlichen Mitarbeitern für die außerordentlich tolle Arbeit während des ganzen Jahres bedankt.

Anschließend hat uns Charly musikalisch unterhalten, und dann sind einige von uns weiter zum Alpjoch auf die Aussichtsplattform. Wieder retour in der U- Alm haben wir den Tag bei Kaffee und Kuchen ausklingen lassen! Mit dem Coaster gings dann wieder ins Tal!



## MIEMING surft Highspeed! Jetzt mit synchronen Bandbreiten!

Internet Fiber  
**Small**

€ 29,-  
inkl. MwSt./Monat

**100/100 Mbit/s**  
unlimitiert surfen

Internet Fiber  
**Medium**

€ 39,-  
inkl. MwSt./Monat

**200/200 Mbit/s**  
unlimitiert surfen

Internet Fiber  
**Large**

€ 49,-  
inkl. MwSt./Monat

**300/300 Mbit/s**  
unlimitiert surfen

FiberTV  
**Medium**

€ 14,90,-  
inkl. MwSt./Monat

**Zuhause**

über 150 Sender / 7-Tage-Replay / 1 TV-Gerät  
Aktivierungsentgelt € 79,00

Einmalige Einrichtungsgebühr: € 54,- | **Keine jährliche Servicepauschale!** | exkl. Hausanschlusskosten der Gemeinde

### Echtes Glasfaser-Internet aus Tirol für Tirol

Über das neue Glasfasernetz der Gemeinde ermöglicht dir die Firma tirolnet gemeinsam mit ihren Vor-Ort-Partnern ultraschnelle Internetverbindungen für jeden Anwendungszweck, gepaart mit unvergleichlichem Vor-Ort-Service.

Die Verfügbarkeit erfährst du in deiner Gemeinde. Wir beraten dich gerne.

  
**tirolnet.com**

Tel.: +43 5442 20620  
E-Mail: office@tirolnet.com  
Web: www.tirolnet.com

# In der Nähe Gutes tun: Nebeneinander, Miteinander, Füreinander!

## Sommerfest

Unser Highlight im Sommer war sicher das Sommerfest, das am 5. August stattfand. Wir haben die Bewohner des Wohnheims, des betreubaren Wohnens und natürlich unsere Klienten der Tagesbetreuung eingeladen und haben gefeiert. Für den musikalischen Schwung haben Charly und Martin ge-

sorgt. Dafür noch einmal ein ganz großes Vergeltts Gott!! Danke auch an alle freiwilligen Helfer, die zum Gelingen des Festes beigetragen haben.

Wir freuen uns schon auf eine Wiederholung im nächsten Jahr! 😊

## Kräuterweihe

Anlässlich der Kräuterweihe in Untermieming am 15. August haben auch wir gemeinsam mit unseren Klienten Kräuterbüschel

gebunden. Diese werden dann daheim im Herrgottswinkel aufgehängt und sollen Schutz und Gottes Segen sein!

## Grillen

Einmal im Sommer nimmt sich unser Pfleger Thilo die Zeit und nimmt von zu Hause seinen Griller mit und gemeinsam mit den Klienten wird Salat zubereitet, Fleisch gewürzt und im Garten schön gedeckt. Dann steht einem feinen Grillnachmittag

nichts mehr im Weg!  
Als Abschluss darf die „Heiße Liebe“ nicht fehlen.

## Am Montag wird gewattet

Seit einiger Zeit gibt es etwas NEUES in der Tagesbetreuung. Da sehr viele begeisterte Kartenspieler unter den Klienten sind, hat sich Sigrid aus Stams dazu bereit erklärt, jeden Montag zu uns zum Watten zu kommen. Das ist immer eine Gaudi, da geht es schon manchmal zu wie beim Stammtisch im Gasthaus. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön für deine Bereitschaft, liebe Sigrid!!

## Schlechtwetterprogramm – Kinonachmittag mit Peter Alexander

Was macht man bei Schlechtwetter? Am besten einen KINO-Nachmittag mit Popcorn und Peter Alexander im „Weißen Rössl am Wolfgangsee“. 😊



**INNSBRUCK**

unlimited

# BÜRGERFORUM

„NACHHALTIGE MOBILITÄT“  
OBSTEIG, MIEMING, WILDERMIEMING,  
STAMS, MÖTZ, SILZ & RIETZ  
5.10.22 | 19:30 UHR | GEMEINDESAAL SILZ

haltestelle see

Diskutieren Sie mit, wie wir Mobilität nachhaltig gestalten können.  
[WWW.INNSBRUCK.INFO/BUERGERFORUM](http://WWW.INNSBRUCK.INFO/BUERGERFORUM)

Bundesministerium  
Landwirtschaft, Regionen  
und Tourismus

LE 14-20

LAND TIROL

regio

Europäische  
Landwirtschaftsförderung  
aus dem Europäischen  
Agrargarantiefonds  
des Europäischen  
Landwirtschaftlichen  
Orientierungsinstrumentes  
für den ländlichen Raum  
des Europäischen  
Landwirtschaftlichen  
Orientierungsinstrumentes  
für den ländlichen Raum

EUROPEAN UNION

## IHRE SONNENAPOTHEKE INFORMIERT!



Sonnenapotheke Mieming  
Zeit für Gesundheit

### Endlich: Impfung gegen Gürtelrose (Herpes Zoster)

**Herpes Zoster /Gürtelrose** ist für viele ein Begriff, aber wissen Sie auch, dass 99% aller Menschen das Virus, welches die Gürtelrose auslöst, in sich tragen?

Das Zoster-Virus sorgt bei Kindern als Erstinfektion für die sog. Windpocken. Das Virus schlummert oft jahrelang in unserem Körper und kann sich später im Leben bei ca. 30% als Gürtelrose äußern.

Dies ist meist durch einen Ausschlag, bei dem sich rote Flecken und Bläschen vor allem im Rücken und Brustbereich bilden können, sichtbar.

Ein paar Tage vor Auftreten der Bläschen, klagen die Betroffenen meist schon über Schmerzen in den betroffenen Regionen, über Abgeschlagenheit, Kopf- und Gliederschmerzen oder leichtes Fieber, was oft zu Fehldiagnosen führen kann.

Dabei wäre eine frühe Diagnose sehr wichtig, um eine wirksame Therapie einzuleiten, da bei knapp einem Drittel der Patienten Komplikationen in Form von starken Schmerzen, auch genannt „Post-Zoster-Schmerzen“, auftreten können

Je älter man ist, desto häufiger ist diese Komplikation. Bei über 70-Jährigen liegt die Inzidenz dafür schon bei 75%.

Aber es gibt gute Nachrichten: **seit Herbst 2021 ist ein Totimpfstoff gegen die Gürtelrose verfügbar!**

Der Impfstoff wird zweimalig im Abstand von mind. 2 Monaten verabreicht und weist sehr gute Schutzraten von über 90% auf.

Bei Interesse beraten wir Sie gerne in der Sonnenapotheke Mieming oder informieren Sie sich bei Ihrem Arzt!

Obermieming 185, 6414 Mieming, Tel. 05264-20011,  
info@meinesonnenapotheke.at, www.meinesonnenapotheke.at

## Neues aus der Kletterhalle

Liebe Kraxler:innen,  
bald geht's wieder los.

Ab Mittwoch, den 5. Oktober, hat die Kletterhalle zu folgenden Zeiten wieder geöffnet.

### Öffnungszeiten:

jeden Mittwoch  
von 19 bis 22 Uhr und

jeden Sonntag  
von 18 bis 21 Uhr

Der neue Ausschuss der Kletterhalle Mieming freut sich auf euch. Alle weiteren News auf unserer Homepage [www.kletterhalle-mieming.at](http://www.kletterhalle-mieming.at), Facebook und Instagram.



(v. links nach rechts) Josef Koch, Petra Freund, Esmeralda Mildner, Obmann Markus Schöpf, Josef Artho. Nicht am Foto: Gerlinde Bacher-Hangl, Manuel Reindl

## LOCKERE DICH!

IN BEWEGUNG - ENTSPANNUNG - ERNÄHRUNG



## YOGA & MEHR

Ab Herbst neues Bewegungs- und Entspannungsprogramm

yoga@meet:

offene Yogastunden 6x / Woche in Mieming

yoga@tcm:

individuelle Ernährungstrainings

yoga@mindfulness:

Atem & Meditation

uvm.

[www.yogavielfalt.tirol](http://www.yogavielfalt.tirol)

0676 / 4458822

## fenster in die Vergangenheit...



Aus aktuellem Anlass zeigen wir heute ein Foto aus dem Jahre 1969. Am 8. Mai 1969 besuchte die königliche Familie Tirol - der Kurzbesuch dauerte zwar nur fünf Stunden, war trotzdem ein Highlight für die Royals und für unseren damaligen Landeshauptmann Eduard Wallnöfer, der den „Hohen Besuch“ zu einigen Tiroler Besonderheiten führte. Die Queen war offensichtlich amüsiert, die Fahrt im Pinzgauer dürfte ihr gefallen haben. Danke an Wallnöfer Michael für das Foto



# Highspeed-Internet und mehr

- Heim-Netzwerk Installation und Einrichtung (Glasfaser, Kabel, WLAN)
- PC-Konfiguration (Hardware, Betriebssystem, Apps, Mail, Datensicherung, IT-Sicherheit)
- IT-Lösungen
- Webdesign und Content-Management
- Schulungen
- Vor Ort-Service

**FRANK BILGER**




SCAN ME



pc-service.tirol

bilger.solutions e.U.  
 Aschland 112, A-6416 Obsteig  
 T: 0660 565 3736  
 Mail: info@pc-service.tirol

Vertriebspartner von 

## Der Chronist: **Bilderrätsel** zum genauen Hinschauen

Diese Reihe wird langsam zu Ende gehen, denn bei 15 Ausgaben mit jeweils 4 Bildern waren bisher 60 solcher Namen gesucht. Wenn mir als Autor dieser Serie jemand noch einen diesbezüglichen Hinweis in Verbindung mit dem noch bestehenden Objekt geben kann, bin ich dafür sehr dankbar.

## Haus-Hof-Vulgonamen – Teil 15



**Eine kleine Zusatzaufgabe:**  
 Dieses Bild lässt sich am besten dem Hof Nr. 1, 2, 3 oder 4 zuordnen.

1	2	3	4
---	---	---	---



Ordnen Sie wieder den Bildnummern die entsprechenden Groß- und Kleinbuchstaben zu.

- A** Diktl (Holzknecht)
- B** Micheler Schneider (Haselwanter)
- C** Juds (Thaler)
- D** Schaller (Sagmeister)

- a** Obermieming
- b** Krebsbach
- c** See
- d** Zein

1			2			3			4		
---	--	--	---	--	--	---	--	--	---	--	--

**Die richtige Lösung aus der Juli-Ausgabe lautet:**  
**1 C b 2 D c 3 B a 4 A d**

**(wb) Vorsicht ist immer noch geboten, aber allmählich ist ein halbwegs „normaler“ Alltag und Ablauf auch im Wohn- und Pflegeheim möglich. So nützt man die schönen Tage, um kleine Ausflüge mit kleinen Gruppen zu organisieren und durchzuführen. Abwechslungsreich die Ziele, wobei man dabei auch immer auf die Wünsche der Teilnehmer und Teilnehmerinnen Rücksicht nehmen will und großteils auch kann.**

■ **So auch ein Ausflug nach Fiecht.** Auf Einladung der Familie Neuner Werner und Martina war eine Hofbesichtigung angesagt, die sehr gerne und interessiert angenommen wurde. Über „Schleichwege“ fuhr man zum Ortsteil Fiecht, damit unsere BewohnerInnen auch die Veränderungen im Ortsgebiet wieder einmal wahrnehmen können. Danke an Werner und Martina, die unsere Ausflügler noch mit Kaffee und Kuchen versorgten, es war ein schöner Nachmittag.



■ Weitere Ausflüge führten uns nach Telfs zum Ausflugsgasthof „Lehen“, nach Obsteig mit einer Einkehr im „Gasthaus Stern“, die **Tillfußalm** und die **Wildmoosalm** waren natürlich bei unseren Reisefreudigen ein ganz besonderes Highlight.



GH Lehen, Telfs



GH Stern, Obsteig



Tillfußalm



Tillfußalm



Wildmoosalm

■ **Was wär ein Sommer ohne Grillen?** Auch im Heim wird immer wieder für die HeimbewohnerInnen ein Grillen organisiert, auf das sich alle sehr freuen und es sich ganz besonders gut schmecken lassen! Danke an alle, die dies immer wieder ermöglichen!

*Das Küchenteam bespricht noch die letzten Details bevor mit der Grillerei begonnen wird-😊*



■ Dank unserer „Freiwilligen“ werden an schönen Tagen immer **Spaziergänge** mit unseren BewohnerInnen gemacht, die nicht mehr so mobil sind. Auch die freut es ganz besonders, durch verschiedene Stra-

ßen, Wege und Ortsteile zu kommen, Veränderungen wahrzunehmen, mit Leuten in Kontakt zu kommen, wenn möglich a kloans „Ratscherle“ zu machen, eine Bereicherung für alle. Ein großer DANK dafür!



*Vielen Dank an Charly, der immer wieder mit seinem Musizieren für beste Unterhaltung sorgt!*



■ **Teil 2 des Betriebsausfluges** fand im August statt. Im Mai (die Dorfzeitung hat darüber in der Juniausgabe berichtet) konnte die erste Gruppe der Beschäftigten den Ausflug auf die See-grube/Alpenzoo genießen, jetzt war die zweite Gruppe der Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen an der Reihe. Begleitet von Heimleiter Gerhard Peskoller ging es zum Brunch auf die See-grube. Nach ausführlichem Aufenthalt fuhr man zurück und besuchte den Alpenzoo – immer wieder ein Erlebnis. „Ein schöner Ausflug, ein schöner Tag“ endete mit der Ankunft in Mieming. Gut so!



## Energieautark

### Wie war das vor 100 Jahren?

(ma) In der Mai-Ausgabe unserer Dorfzeitung erschien mein Beitrag über „100 Jahre E-Werk Mieming-Obsteig“. Das noch erhaltene Kassabuch »Saldakonti« gewährt einen guten Einblick über die angeschlossenen Haushalte in Mieming, Mötz und Obsteig wie auch über Einnahmen und Ausgaben und Einlagen bei der Raiffeisenkasse Mieming vom Jahre 1923 bis herauf in das Jahr 1962.



Im Zusammenhang mit der derzeitigen Teuerungswelle und der Angst vor einer galoppierenden Inflation ist ein Blick in dieses

№	Bezeichnung	Währung	Währung	Währung	Währung
1	...	...	...	...	...
2	...	...	...	...	...
3	...	...	...	...	...
4	...	...	...	...	...
5	...	...	...	...	...
6	...	...	...	...	...
7	...	...	...	...	...
8	...	...	...	...	...
9	...	...	...	...	...
10	...	...	...	...	...

...	147	400000
...	151	100000
...	150	200000
...	157	250000
...	160	150000
...	163	100000
...	164	200000
...	167	200000
...	169	400000
...	176	500000
...	176	200
...	178	100000
...	179	120000
...	180	40000
...	187	500000
...	187	100000
...	189	500000
...	193	1000000
...	194	200000
...	197	241130
...	198	5700

Kassabuch recht aufschlussreich. So stehen beispielsweise auf der Haben-Seite die Stromgebühren für das I. Quartal 1924 für die Fraktion Barwies mit einer Summe von 24.681.400 Kronen zu Buche. Allein für Johann Unterlechner, Tischlerei und Säge, wurden 2.001.900 Kronen verbucht.



Banknote zu 10.000 Kronen mit Aufdruck „Ein Schilling“, 1925

© Geldmuseum der Oesterreichischen Nationalbank

1925 erfolgte die Umstellung auf die Schilling Währung. Für 10.000 Kronen bekam man einen Schilling. Das entspricht dem heutigen Wert von 2,8 €. Zum Schluss darf noch erwähnt werden, dass sich manche Politiker unseres Landes im Zuge der Energiedebatte wieder an die einstigen, gemeindeeigenen E-Werke erinnern und sich für solche wieder stark machen möchten. Noch bis in die 50er/60er Jahre des letzten Jahrhunderts betrieben solche kleinere E-Werke nicht nur die Gemeinden, sondern häufig auch kleinere Ortschaften, Weiler, Fraktionen oder Interessentschaften. Als diese E-Werke den steigenden Strombedarf nicht mehr decken konnten, wurde die Stromversorgung durch die TIWAG übernommen und die kleineren E-Werke hatten ausgedient.

In diesem Kassabuch befand sich noch das Original eines Ansuchens des Verkehrs- und Verschönerungsvereines um die Anbringung geeigneter Beleuchtungskörper an der Innbrücke in Mötz.

Transkript:

An das Bürgermeisteramt in Mieming  
 Betreff: Straßenbeleuchtung Innbrücke Mötz  
 „Der Gefertigte Verkehrs- und

Verschönerungsverein stellt die höfliche Bitte, auf der Innbrücke Mötz zwei Beleuchtungskörper anbringen zu wollen.

Die Straßenbeleuchtung in der Gemeinde Mötz entspricht derzeit den Anforderungen des Verkehrs insoweit dies das geschlossene Gemeindegebiet anbelangt, jedoch zeigt diese Beleuchtung im Straßengebiet Innbrücke – Haltestelle Mötz eine Lücke, die sowohl von Passanten als auch vom Fuhrwerksverkehr schwer empfunden wird, zumal an dunklen und stürmischen Nächten der Verkehr über diese Brücke mit Gefahr verbunden ist. Die ??????

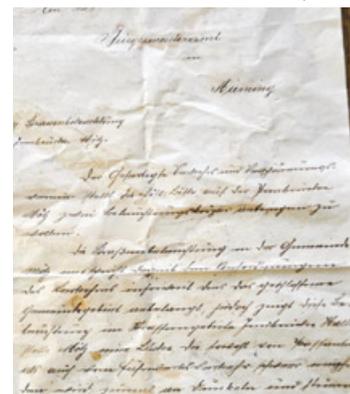
(sinngemäß: Fahrbahn) ist uneben und teilweise mangelhaft geschlossen, sodass zwei Gefahrenmomente vorhanden und dadurch Unglücksfälle hervorgerufen werden können, die bei entsprechender Berücksichtigung dieses Straßenteiles vermieden

werden können.

In Anbetracht der angeführten Gründe wolle das Bürgermeisteramt im Einvernehmen mit dem Elektrizitätsausschuss unsere Bitte in Erwägung ziehen und diesen Straßenteil entsprechend den anderen einer Beleuchtung zuführen.“

Mötz, am 21. November 1930

Der Obmann: Albert Kremel  
 Zur Weiterleitung an den Elektrizitätsausschuss Kluibenschäd, BM



## Line Dance-Weltrekord und Mieming mit dabei

Bereits zum fünften Mal verwandelte sich St. Anton am Arlberg vom 9. Bis 11. September 2022 in eine große Tanzfläche für Line Dancer. Mit dabei die Mieminger Linedance-Gruppe „Free and Wild“ mit 13 Teilnehmern. Von Freitag bis Sonntag gab es verschiedene High-

lights, angefangen mit dem Männer- und Schlangentanz in der Fußgängerzone, dem Einzug der Gruppen in die WM-Halle, so wie natürlich der Weltrekordversuch am Sonntag um 11.00 Uhr: 600 Tänzer gleichzeitig, 20 Tänze, eine Stunde.



# Der Tanzsportclub Mieming

## unter der Leitung von Obfrau Johanna berichtet

■ Am 27. August 2022 fand im Congress Innsbruck im Rahmen der World Masters die Österreichische Tanzschulmeisterschaft nach dreijähriger Pause wieder statt. Tanzpaare von Klein bis Groß, vom Anfänger bis zur Welt-Profi-Klasse, fanden sich auf dieser Veranstaltung ein, um ihr Können dem Publikum zu präsentieren. Die gewonnenen Topleistungen führten am Tagessende zur erfolgreichsten Tanzschule Österreichs. Unser Kinderpaar Luca Sprenger und Sophia Rose Happel konnten sich beide österreichische Meistertitel in der Altersklasse U12 in Latein und Discofox sichern.

Nach deren Aufstieg in die Erwachsenen Klasse, ernteten sie sich den 2. Platz in der Latein B Klasse. Insgesamt ertanzte sich das Team der Tanzschule dreimal den Meistertitel, drei mal den Vizemeistertitel und zwei mal den 3. Platz. Ein Paar schaffte sofort den Aufstieg in



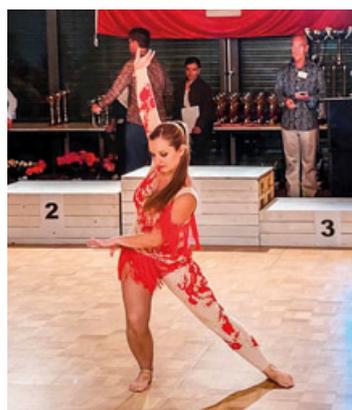
die Turniersportklasse. Wir danken Ferry Polai und Julia Polai für dieses schöne Turnier und freuen uns auf März 2023. Ein großes Dankeschön auch an unsere Sponsoren und Unterstützer. Danke an die Rundschau für den einseitigen Artikel über unsere Tanzschule.



■ Am 9. September 2022 fand die Schweizer Tanz Meisterschaft in Langenthal im Hotel Meilenstein statt. Auch der Tanzsportclub Mieming nutzte die Chance, die IDO Qualifikation für den Start auf der Weltmeisterschaft in Warschau, Polen vom 28. – 30. Oktober 2022 zu erlangen. Unser Team konnte sich in 10 Kategorien nach 38 Kostümwechsellern einmal den 1. Platz, dreimal den 2. Platz, ein-

mal den 3. Platz, zweimal den 4. Platz und jeweils einmal Platz 5 und Platz 6 ertanzten und sich somit erfolgreich für die WM qualifizieren. Danke an unsere Sponsoren, u.a. Wacholderbär und die Eventagentur High Mountain, für eure Unterstützung.

**Aufruf:**  
Wir suchen noch 3 Mädchen im Alter von 6 bis 9 Jahren, die mit unseren Jungs im Paartanz weiter tanzen wollen. Schnupperstunde kann gerne beliebig vereinbart werden.



### Der TSC Mieming bietet ab Herbst 2022 wieder folgende Möglichkeiten in Mieming an:

■ **Ninja Warrior Kids Kurs 1**, donnerstags  
Ort: große Turnhalle der neuen Mittelschule Mieming  
Datum: 29.9., 6.10., 13.10., 20.10. und 3.11.  
Uhrzeit: 16:45 – 18:00  
Preis: € 50 pro Kind

■ **Ninja Warrior Kids Kurs 2**, donnerstags  
Ort: große Turnhalle der neuen Mittelschule Mieming  
Datum: 10.11., 17.11., 01.12., 15.12. und am 22.12.  
Uhrzeit: 16:45 – 18:00  
Preis: € 50 pro Kind  
Anmeldungen bitte unter [swing-latino-austria@gmx.at](mailto:swing-latino-austria@gmx.at)

#### Neu ab Oktober:

Der Erste DISCOFOX – CLUB Tirols bietet erstmals in Mieming ab Oktober jeden Montag (ausgenommen Feiertage) von 18–20 Uhr Discofox für die Freunde des modernen Schlagers an. Hier lernt ihr neue Techniken, Figuren und Wickelkombinationen mit garantierter Spaßgarantie. Der Erste DISCOFOX – CLUB Tirols und der TSC Mieming freuen sich auf euer zahlreiches Kommen!

#### Ort:

Trainingsraum des TSC Mieming, Feuerwehrweg 19, 6414 Mieming

#### Anmeldungen und Infos unter:

0660/5532443 oder [swing-latino-austria@gmx.at](mailto:swing-latino-austria@gmx.at)

#### Kosten:

Tageskarte € 15 pro Person, oder Monatsbeitrag € 45 pro Person

# Großartige und spannende Meisterschaften des Mieminger Golfclubs am ersten Septemberwochenende

Fast 120 Club-Mitglieder rangen am 4. und 5. September um insgesamt 8 Titel. Die Mitglieder haben die heurige Club-Meisterschaft wieder zu einem echten Club-Turnier gemacht: Nicht nur die Spielstärksten haben unter sich die Meister ausgemacht, sondern viele SpielerInnen in allen Altersklassen mit allen Spielstärken haben unter sich ihre Besten gefunden. So gab es viele Sieger, aber gewonnen haben alle, denn sie haben ein großartiges Turnier miterleben dürfen:

Über 2 Runden wurden die SiegerInnen und jeweils 2. und 3. Plätze ermittelt: Neben dem/der „MeisterIn aller Klassen“, wurden - unterteilt nach den Altersklassen – auch SeniorenMeisterIn, JugendmeisterIn und Super SeniorenMeisterIn gekürt. Die Aufteilung der Clubmeisterschaften in 4 Gruppen – abhängig von der Spielstärke – ermöglichte das zusätzliche Ausloben von Gruppen-SiegerInnen und so hatten alle Teilnehmer das „Wettkampffeeeling“, diese gewisse Anspannung und den Anreiz, sein Bestes zu geben.



Das Wetter spielte – bis auf den Samstag Nachmittag – sehr gut mit, die Labestation war stets gut gefüllt, der Platz war in gutem Zustand, die Stimmung war fröhlich und gelöst: Golferherz was willst du mehr! Auf ging's!

**Nach der ersten Runde** gab's bei den Herren eine Überraschung: In Führung lag Johannes Ölhafen, ein - noch - in der Jugendklasse startender Nachwuchsspieler, gefolgt von zwei Senioren, die den „Etablierten“, inkl. dem amtierenden Club-

meister, die Rücklichter zeigten! Bei den Damen übernahm die „defending Champion“, Mirjam Klinger, schlaggleich mit der amtierenden Senioren-Meisterin die Führung. Auch die Super SeniorenInnen wurden ihren Favoriten-Rollen schon am ersten Tag gerecht.

**Die zweite Runde** wurde dann nochmal richtig spannend: Der mehrfache Clubmeister Felix Schöffthaler wollte sich nicht geschlagen geben und zeigte mit einer 1 unter Par - Runde mächtig auf! Der führende Johannes Ölhafen konterte den „Angriff“ bis zu seinem letzten, dem 36. Loch. Er brauchte ein Birdie, d.h. musste einen Schlag aufholen, um mit Felix ins Stechen zu gehen: ABER: sein Putt war gut, fiel aber nicht! Um einen Schlag hatte Felix damit gewonnen.



Bei den Damen wurde es noch spannender! Schlaggleich starteten die Titelaspirantinnen in die zweite Runde und schlaggleich beendeten sie diese! Gleichstand nach 36 (!) Löchern bedeutete: ein Stechen musste ausgetragen werden und dies entschied die Titelverteidigerin Mirjam Klinger für sich gegen die alte und neue Senioren-Meisterin Angelika Jentsch-Gastl.



Am Abend beim gemeinsamen Gala-Essen wurden nicht nur

die Club-Meister geehrt und gefeiert, sondern auch die heurigen Match-Play Sieger Stefan Leiter (Brutto), Alois Kempfer (Netto) sowie Iris Holub-Heiss (Netto) und auch dem Club-Präsidenten Armin Kogler wurde ein „happy birthday“ Ständchen recht kräftig intoniert. Viel Applaus gab es - last but not least - für die beiden Damen vom Service, die zu Mitgliedern und Gästen stets freundlich sind und bleiben und dadurch so viel Wertvolles für den Club und den gesamten Betrieb tun: „Ohne Euch würde der ganze Laden überhaupt nicht laufen“, so ihr Chef Simon Knabl, der die Mitglieder zu einem tosenden Applaus forderte und ihn auch von allen Anwesenden für die beiden aus ganzem Herzen bekam.



Hannah und Selina mit dem Geburtstagskind Armin Kogler.

Besonderen Applaus fand auch die Siegerehrung der Jugendmeister, denn - wie man sieht - tun sich auch da fast schon Generationsunterschiede auf:



Meister der Senioren wurde Josef Schirgi, der beide Runden konstant scoren konnte, was keinem anderen Titelaspiranten in gleicher Weise gelang. Die Super Seniorentitel holten sich Zoller Anton und Guter Lisa, not to forget unsere konkurrenzlose Jugendmeisterin Mara Ober Schmid.

Die Spielsaison neigt sich dem Ende zu: es herbstelt! Der Club blickt auf eine gute Saison zurück und ein überaus intensives Clubleben mit Spielen, Turnieren, Feiern, Reisen u.v.m. Alles zum Anschauen in Wort und Bild auf der Internet-Seite des Clubs: <https://www.golfclub-mieming.at> Zelger Reinhard

**Täglich**  
von  
9.30 - 17.00 Uhr  
geöffnet

**stöttlalm**

Alle Infos auf Social Media & [www.stoettlalm.at](http://www.stoettlalm.at)



**PIAAC** Programme for the International Assessment of Adult Competencies

### PIAAC - Welche Alltagsfähigkeiten haben Erwachsene?

Über 30 Länder nehmen an der internationalen PIAAC-Studie teil, in Österreich startet PIAAC im September 2022. PIAAC steht für Programme for the International Assessment of Adult Competencies und wird von der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) organisiert, für die nationale Durchführung ist Statistik Austria verantwortlich.

#### Worum geht es bei PIAAC?

Ob beim Einkauf im Supermarkt, bei Behördenwegen oder in der Arbeit: Erwachsene setzen tagtäglich Alltagsfähigkeiten ein, meist ohne überhaupt darüber nachzudenken und nehmen so am gesellschaftlichen Leben aktiv teil. Die PIAAC-Studie erfasst diese Fähigkeiten und liefert so Erkenntnisse für die Bildungs- und Arbeitsmarktpolitik. Für die Teilnahme sind keine besonderen Kenntnisse oder Fähigkeiten notwendig.

#### Wer kann teilnehmen?

- 1 Statistik Austria wählt eine zufällige Stichprobe Erwachsener aus.
- 2 Diese Personen werden schriftlich zur Teilnahme eingeladen. Wer einen Einladungsbrief erhält, vereinbart einen passenden Termin mit einer Erhebungsperson.
- 3 Die Befragung besteht aus zwei Teilen. Nach einem allgemeinen Fragebogen bearbeiten die Studienteilnehmer:innen eigenständig Alltagsaufgaben.
- 4 Als Dankeschön für die Teilnahme bekommen alle Studienteilnehmer:innen 50 Euro. Sie können zwischen einem Einkaufsgutschein und der Weiterleitung einer Spende an ein österreichisches Naturschutzprojekt wählen.

#### Wo gibt es weitere Informationen?

www.statistik.at/piaac  
piaac@statistik.gv.at  
+43 1 711 28-8488 (Montag bis Freitag 8:00–17:00)

## In Obermieming 177 Wirtschaft im Zoom – 1. Stock

hat seit 1. September Wolfgang Bauer „seine Zelte“ aufgeschlagen und bietet seine Dienste an. Wir haben Herrn Bauer kontaktiert und dürfen eine kurze Vorstellung seiner Person und seiner Arbeit geben.



### Über MICH

Mein Name ist Wolfgang Bauer, ich bin 58 Jahre alt, und arbeite seit 2004 als selbstständiger Heilmasseur in Niederösterreich. Ich habe nun meinen Lebensmittelpunkt nach Tirol verlegt. Seit 1. September habe ich meine neue Praxis am Mieminger Plateau für euch geöffnet. Ich bin ein offener und aufgeschlossener Mensch mit einer positiven Lebenseinstellung. Genauigkeit und Verlässlichkeit zählen genauso zu meinen Stärken wie Humor und Gelassenheit. Durch meine langjährige Berufserfahrung und der An-

wendung verschiedener Techniken ist es mir möglich, meine Kunden bestmöglich zu betreuen und ihnen zu helfen.

#### Ich biete an:

- Klassische Massage
- Heilmassage
- Ohrakupunkturmassage
- Fußreflexzonenmassage
- Lymphdrainage nach Dr. Vodder
- Narbenentstörung
- Taped
- Spezialprogramme

**Adresse: Wolfgang Bauer  
Obermieming 177  
6414 Mieming  
Tel. 0676/5108927  
www.wb-heilmassagen.com**

## JOBANGEBOT



Wir bieten ab sofort eine **Ganzjahresanstellung** als **Hausmeister**

an.  
Beschäftigungsausmaß: 50% der Vollbeschäftigung, dies entspricht 20 Wochenstunden.

#### Hauptaufgaben der Stelle

- Verantwortung für die Instandhaltung des Gebäudes und der Außenanlagen
- Organisation der wichtigsten Abläufe für einen funktionierenden Betrieb des Gebäudes

#### Beschreibung der Einzelaufgaben

- Reinigung der öffentlichen Bereiche des Sozialzentrums
- Kleinere Instandhaltungsarbeiten selbst durchführen
- Instandhaltung und Pflege des Gartens bzw. der Anlagen
- Müllverwaltung und Organisation (Mülltrennung)
- Hol- und Bringdienste für HeimbewohnerInnen sowie nach Anordnung durch die Heimleitung durchführen
- Durchführung und Dokumentation von Hygienevorschriften laut Hygieneplan

#### Anforderungen

- selbständiges Arbeiten und handwerkliches Geschick
- Freundliches Auftreten gegenüber HeimbewohnerInnen
- Lehrberuf wie Tischler, Maler usw. von Vorteil
- Führerschein B

#### Wir bieten

- Selbständiges & kreatives Arbeiten in einem motivierten Team
- Bezahlung nach dem Gemeinde Vertragsbediensteten Gesetz 2012, Einstufung je nach Vordienstzeiten im öffentlichen Bereich
- Vollwertigen Fitnessraum zur freien Benützung sowie weitere Angebote zur Gesundheitsprävention

Wir freuen uns schon jetzt über Ihre aussagekräftige Bewerbung.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:  
**Gemeindeverband Wohn- und Pflegeheim Mieming**  
z. Hd. Herrn Gerhard Peskoller, MBA, Föhrenweg 99, 6414 Mieming



Gemeindeverband  
Wohn- und Pflegeheim Mieming

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams im Gemeindeverband Wohn- und Pflegeheim Mieming zum **sofortigen Eintritt**

## Funktionspersonal (Raumpflege, Stockdienst und Wäscherei)

Beschäftigungsausmaß 50% der Vollbeschäftigung, entspricht 20 Wochenstunden

#### Ihr Aufgabengebiet

- verantwortungsvolles, selbständiges und sauberes Arbeiten in den genannten Bereichen
- interdisziplinäre Zusammenarbeit im Team

#### Ihr Profil

- Selbstständigkeit, Belastbarkeit und Verantwortungsbewusstsein
- Interesse und Freude an der Arbeit mit Menschen im Alter
- Teamfähigkeit
- gute Deutschkenntnisse

#### Wir bieten

- selbständiges & kreatives Arbeiten in einem motivierten Team
- regelmäßige Supervision
- breit gefächertes Jahresfortbildungsprogramm
- vollwertiger Fitnessraum zur freien Benützung
- Frühstück, frisch gekochtes Mittagessen, Kuchenbuffet im Heimcafé zu sehr günstigen Mitarbeiterpreisen
- Bezahlung nach dem Gemeinde-VBG, Einstufung je nach Vordienstzeiten

Wir freuen uns über Ihre aussagekräftige Bewerbung.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

**Gemeindeverband Wohn- und Pflegeheim Mieming**  
z. Hd. Hrn. Gerhard Peskoller, MBA, Föhrenweg 99, 6414 Mieming

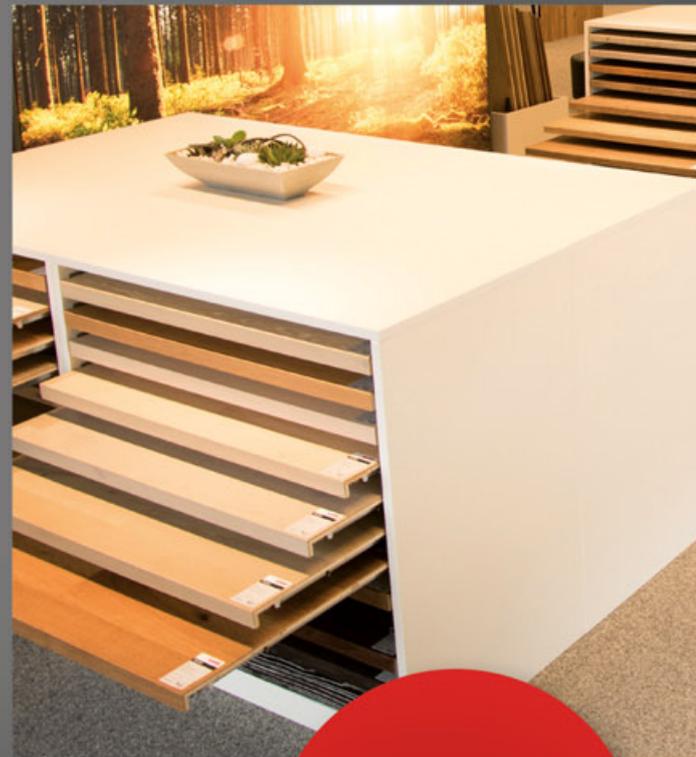
# HOLZ IST UNSERE LEIDENSCHAFT



**IHR HOLZEXPERTE IM  
TIROLER OBERLAND**

**GROSSES SORTIMENT AN MASSIV-  
HOLZ UND TERRASSENBÖDEN**

**UMFANGREICHE AUSWAHL AN KONSTRUKTIONS-  
HOLZ IN ALLEN GÄNGIGEN DIMENSIONEN**



**HOLZ VOM PROFI  
FACHBERATUNG INKLUSIVE**

**BESUCHEN SIE  
UNSEREN  
SCHAURAUM!**

Bundesstraße 14, A-6430 Ötztal Bahnhof  
Tel.: 05266 / 8988-00, office@holzhof-tinzl.com  
www.holzhof-tinzl.com



**Holzhof Tinzl**  
Ang. GmbH